

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME X

ARVIDA, JEUDI 2 AVRIL 1953

NUMERO 42

Reclassification des membres de la Caisse de retraite

Tous les employés membres de la Caisse de Retraite ont maintenant reçu un avis de reclassification leur indiquant les montants qu'ils doivent verser à la Caisse de Retraite et à l'Assurance-Vie, à compter du 1er avril 1953. Ce feuillet indique également le montant de leur protection d'assurance-vie, la somme des contributions versées à date ainsi que le montant annuel de pension qui leur sera payé à partir de l'âge de 65 ans, en vertu des contributions déjà versées à leur crédit par vous-même et par la Compagnie.

Avec le rapport annuel de la Caisse de Retraite, que les employés de la division "S" ont déjà reçu et que les employés des autres divisions recevront avec leur prochaine paye, il leur sera facile de calculer le montant approximatif de leur pension à l'âge normal de la retraite en supposant qu'ils demeurent à

l'emploi de la Compagnie jusqu'à cette date.

Si au cours de l'année écoulée leur salaire a été augmenté, ils verseront par conséquent à compter du 1er avril un montant plus élevé à la Caisse de Retraite. Cette augmentation de contributions, tout en leur donnant un montant plus élevé d'assurance-vie pour la protection immédiate de leur famille se traduit aussi par une augmentation de pension.

Nous croyons que ce règlement de la Caisse de Retraite qui prévoit que les membres doivent verser un montant proportionnel à leur salaire est tout à leur avantage. En effet, c'est précisément cette méthode de déterminer leurs contributions qui leur assure une pension proportionnée au salaire moyen gagné durant leur emploi et en relation avec le standard de vie auquel ils se seront habitués.

Le bureau des loyers encore ouvert samedi matin

Le bureau des loyers sera de nouveau ouvert samedi matin de cette semaine afin d'accommoder les locataires d'Alcan qui désirent renouveler leur bail. Comme pour les samedis précédents, des personnes seront en devoir de 8 heures du matin jusqu'à midi. Il en sera de même samedi le 11 avril, alors que ce sera le dernier samedi que le bureau sera ouvert.

Durant la semaine, le bureau est toujours ouvert de 8 heures du matin à midi et 12 h. 45 à cinq heures de l'après-midi, du lundi au vendredi inclusivement.

Les barres blanches

Avec la fonte de la neige voilà qu'apparaissent, ici et là, les barres blanches qui avaient été tracées l'été dernier sur la chaussée pour la protection des piétons. Nous attirons donc l'attention du public sur l'obligation qui lui est faite de traverser la chaussée aux endroits marqués.

Les employés des bureaux et des usines, surtout à proximité de la

La Société du film

Dernière soirée de projection au Group "A"

Dimanche soir le 5 avril aura lieu en l'auditorium de l'Aluminium Laboratories Limited, la dernière soirée de projection de la saison 1952-53.

Le film principal au programme sera *Kind Hearts and Coronets*. Ce film produit en Angleterre en 1949 met en vedette Alec Guinness qui y joue huit rôles différents. Font aussi partie de la distribution Dennis Price, Valerie Hobson et Joan Greenwood.

Deux films de l'ambassade de France *Phares de France* et *La lanterne des morts* ainsi qu'un film expérimental péruvien sur le folklore de ce pays seront aussi au programme.

Au cours de l'intermission aura lieu l'élection du comité de sélection pour la saison prochaine.

barrière principale, doivent se conformer au règlement de la circulation. C'est pour leur propre sécurité que ces mesures ont été prises et que la chaussée a été marquée. Qu'il y ait un policier ou qu'il n'y en ait pas, l'obligation demeure la même.



LES ARTISTES D'ARVIDA EXPOSENT:— Au cours de la semaine dernière, un groupe d'artistes peintres d'Arvida ont tenu une première exposition de leurs oeuvres au centre de récréation. Pour une première expérience, ce salon a été un succès aux dires des spécialistes invités à critiquer les oeuvres exposées. Selon eux, ces peintres amateurs font preuve de beaucoup de talents. Cette exposition avait été organisée par un sous-comité du Comité des Arts et Métiers d'Arvida. MM. René Bergeron, G. Barbeau

et Paul Gagnon, artistes peintres de Chicoutimi avaient été invités par les organisateurs pour critiquer les peintures exposées. Voici quelques-uns des artistes qui ont collaboré à l'organisation de ce premier salon de nos peintres amateurs. Première rangée, d.g. à d. Mme L.-P. Bédard, Mlle R. Reid, A. Corsetti, E. Borup, Mme L. McFarlane, Mlle R. Walker et M. Chiasson. Deuxième rangée, MM. P.-E. Berthiaume, H. Sears, R. Bergeron, A. Zorro, S. Rough, G. Barbeau et P. Gagnon.

M. J.-A. Fréchette devant la Ligue des propriétaires

M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la ville d'Arvida sera le prochain conférencier à la réunion mensuelle de la Ligue des Propriétaires. Bien que M. Fréchette ait l'intention de traiter des finances de la ville en général, il se propose d'appuyer surtout sur la préparation du budget. Les membres apprécieront ce beau geste de la



part de M. Fréchette qui a accepté de préparer cette conférence à leur intention pour les renseigner et les aider à se former une opinion sur les différents points touchant le budget.

M. J.-A. Fréchette est intimement lié avec la chose municipale depuis le tout début. Employé par Alcan en 1926, il passait à la cité d'Arvida en 1928 pour y travailler sous les ordres de M. H.-S. Hutchin. Il fut promu secrétaire-trésorier en 1932.

Originaire de St-Julien, M. Fréchette fit ses études primaires supérieures à St-Ferdinand d'Halifax. Il est un des directeurs fondateurs du chapitre de Québec de l'association des officiers de finances mu-

Une association régionale des ingénieurs professionnels serait fondée au Saguenay

Les membres de la Corporation des Ingénieurs Professionnels de la Province de Québec, section du Saguenay, assistaient mardi dernier à une assemblée organisée afin de discuter les différents problèmes se rattachant à leur profession.

Un comité provisoire, présidé par M. Laurent Simard, i.p., avait organisé la réunion. Les buts et le champ d'action de la Corporation furent exposés par M. D.-L. Lindsay, i.p., membre du bureau Wiggs, Walford, Frost & Lindsay, ingénieurs conseillers de Montréal et Toronto. M. Léopold Nadeau, i.p., secrétaire général de la Corporation s'est tenu à la disposition des membres la soirée durant afin de répondre aux nombreuses questions qui lui furent posées. M. Nadeau fit part aux membres des derniers développements concernant la loi des ingénieurs professionnels. Un point de grand intérêt pour les ingénieurs de la région fut certainement l'adop-

tion en principe de la formation d'une Association régionale au Saguenay.

M. Laurent Simard, président intérimaire, souhaita la bienvenue aux visiteurs et aux membres. M. J.-E. Dyck, i.p., secrétaire du comité présenta MM. Lindsay et Nadeau. Ceux-ci furent remerciés par M. H.-J. Butterill, i.p. Le docteur Gérard Letendre, directeur de l'école des mines de Laval, assistait à la réunion et prit une part active aux discussions qui suivirent la conférence de M. Lindsay.

Aucun membre ne devrait manquer cette assemblée où il sera question de notre vie économique présente et future. La réunion aura lieu le 6 avril au Centre de Récréation.

La construction de la raffinerie de Chicoutimi

Le marché trop faible du zinc a retardé la construction de la raffinerie que l'on se propose toujours de construire à Chicoutimi.

Le site de la nouvelle usine a été approuvé et le gouvernement a donné la sanction officielle au projet.

La compagnie n'attend plus qu'une occasion plus propice et un meilleur marché du zinc.

Le zinc est à son plus bas prix à l'heure actuelle et l'on entrevoit une hausse très prochaine sur le parquet de la bourse.

L'association de chasse et pêche du Saguenay

L'Association de chasse et pêche du Saguenay-Lac-St-Jean se réunira à Chicoutimi le 9 avril en assemblée annuelle. Les assises seront présidées par M. Omer Bernier d'Arvida, président de la Fédération de chasse et de pêche du Québec.



Nous voyons sur la vignette M. Fred Morris, contremaître à l'Usine des Bouilloires no 1, féliciter M. Roland Vaillancourt, un de ses employés, de la présence d'esprit et du courage dont il fit preuve en sauvant un compagnon, M. Raymond Buteau, d'un accident grave. M. Buteau descendait d'une plateforme, située à une quinzaine de pieds de hauteur, au moyen d'une échelle lorsqu'il perdit prise et tomba à la renverse. M. Vaillancourt aperçut M. Buteau, courut à son secours et le saisit au passage sauvant ainsi M. Buteau d'un choc terrible. Le Département de Sécurité félicite M. Vaillancourt en appréciant à sa valeur un geste si courageux.

Share the Wealth

Are you among the thousands of fishermen and hunters who will buy licenses in Quebec this year? If you are, the Quebec Federation of Fish and Game Associations asks you to put on your thinking cap, particularly during National Wildlife Week, which will be observed from April 5th to April 11th inclusive.

The Provincial Game and Fisheries Department expects an increase of about 40,000 fishermen and hunters over last year. Now, if even half of these, as fishermen, each takes one day's legal catch of trout or other game fish that will be a great drain on our stock. And if each of the other 20,000 go hunting and takes one day's legal limit of ducks, partridges, or one deer, our game stock will soon be in danger.

So Federation suggests that we share the wealth, take only what we can eat and leave some for the other fellow. There are no creel or bag limits on enjoying the music of a rippling stream, autumn-colored leaves, or a sunset over a mountain top. Let us give these things a higher rating.

Conservation is our job, during every week of every year. We can do that job, if we open our eyes, roll up our sleeves and get to work.

If we want good fishing and hunting for ourselves, our kids and their kids, we must work for it TODAY!

Reclassification of Members of R.I.L.A. Plan

All employees who belong to the Retirement Income and Group Life Assurance Plan have now received a notice of reclassification showing the amount of the contributions which they will have to pay from April 1st, 1953. This leaflet also indicates the amount of life insurance protection, the total contributions made to date as well as the annual pension to be paid out at age 65 in accordance with contributions already made by the employee and the Company.

With the annual report of the Retirement Income Plan which the employees of section "S" have already received and which the employees of other divisions will receive with their next pay, it will be easy for every employee to figure out the approximate amount of his pension at age 65, assuming of course that he remains employed by the Company until that date.

If the salary has been increased during the past year, the employee will necessarily pay more into the Retirement Income Plan after April 1st. This increase in contributions will result in higher individual life insurance protection for the employee's family and an increase in the eventual pension.

The ruling whereby contributions to the Retirement Income Plan must be made in proportion to salaries received is favourable to the employee. In effect, it is precisely this method of determining contributions which enables an employee to receive eventually a pension in keeping with the average salary earned during employment and in keeping with the standard of living to which he has become accustomed.

City Gardening Lots Available

All persons who were members of the Arvida Horticultural Society last year may secure a lot by applying for it at the Police Station where they will be received by Simon Boivin between the hours of 6 and 8 P.M. from Monday, April 6th, till Friday, April 17th.

Those who have never had a lot before and intend to ask for one may apply at the same place and between the same hours beginning Monday, April 20th, until Friday, May 1st.

Gardeners who are members of the Society will pay \$1.50 per lot, while others will pay \$2.00. Chemical fertilizer will sell for \$2.60 per bag.

Persons intending to join the Arvida Horticultural Society may do so at any time by calling on Simon Boivin at the Town of Arvida Office.

Corporation of Professional Engineers Hold Meeting

Members of the Saguenay Section of the Corporation of Professional Engineers of the Province of Quebec held an organization meeting Tuesday evening, March 24th, in order to discuss various problems related to their profession and to set up a regional association in the Saguenay.

A temporary committee presided by Laurent Simard had planned the meeting. Goals and activities of the Corporation were explained by D. L. Lindsay of the consultant engineer office of Wiggs, Walford Frost and Lindsay of Montreal and Toronto. Leopold Nadeau, secretary general of the Corporation was in attendance to explain the formalities of the law pertaining to engineering practice in the Province of Quebec and to answer the many questions which came his way.

J. E. Dyck, secretary of the committee, introduced the speakers who were thanked by H. J. Butterill. Among the guests of honour was Gerard Letendre, director of the School of Mines of Laval University, who took an active part in the discussion.

Saguenay Electric Company Issues Bonds

The Saguenay Electric Company has received permission from the Provincial Board of Electricity to issue First Mortgage Bonds to the value of \$1,500,000. The issue is guaranteed by the Saguenay Power Company.

The increased capitalization of Saguenay Electric will enable it to expand its services in the region and to improve existing installations.

Bake Sale and a Tea at Legion

The Ladies Auxiliaries of the Canadian Legion (Arvida 209) will hold their annual bake sale in their hall on the corner of Simard and Hudson Street on Saturday, April 11th, from 3 to 5 p.m.

The Ladies have received generous help from various persons in the city and will have a nice assortment of cakes and pastries. They have expressed the hope that many housewives, while making good bargains, will give them their support for this worthwhile cause. Tea will be served in a section of the Hall reserved for this purpose.

Rummage Sale at Recreation Centre

The Ladies' Guild of Church of St. George the Martyr are holding their annual Rummage Sale in the Recreation Centre on Friday, April 10th. The sale will begin at 8:30 A.M.

BLITHE SPIRIT

THE COMEDY HIT BY NOEL COWARD

"Blithe Spirit" Cast in Rehearsal for May Presentation

Phantoms are being conjured up in seances and ghosts are gliding across the stage, as the St. George's Players rehearse their production of Noel Coward's gay comedy "Blithe Spirit", for presentation at the Recreation Center Auditorium, May 7th and 8th.

There is nothing scary, however, about Mr. Coward's ghosts; on the contrary they are rather agreeable creatures, distinctly frisky and companionable. Coward has turned his celebrated wit and lightness of touch to the supernatural, and "Blithe Spirit" deals with the confusing problem, confronting Charles Condomine, a successful novelist, when a madcap spiritualistic medium brings back his first wife. The second Mrs. Condomine and the astral Elvira could hardly be expected to hit it off, and the situation shapes itself into an eternal triangle that is delightfully hilarious.

In the St. George's production of "Blithe Spirit", E. J. Wright, will play the gay and mischievous Elvira, and Doris Kerr, will be seen as the distracted Ruth, wife number two. The part of the harassed husband has been assigned to Peter McGeer, and the voluble medium will be portrayed by Florence Brennan. Shirley May, Vivian Young, and Ken Archibald will play other roles. The production is under the direction of Bernard Shipton, with Alan Cook in his familiar role of stage manager.

Rentals Office to Remain Open on Saturday Morning

The Rentals Office will be open once again on Saturday morning this week in order to accommodate Alcan tenants who wish to renew their lease. As was the case on previous Saturdays, personnel will be on duty at the Office from 8:00 A.M. till noon. This arrangement will be continued on Saturday morning, April 11th, which will be the last Saturday before the deadline of April 15th.

During the week, the Rentals Office is open from Monday to Friday inclusively from 8:00 A.M. till 12 noon and from 12:45 till 5:00 P.M.

Our Lady of Fatima Devotions

The St. Patrick's Ladies Committee wish to remind the English speaking Catholics of Arvida that the Devotions to Our Lady of Fatima will be held on Saturday, April 4th, at 2:00 p.m. in the Church of St. Therese.

Regional Notes

By Pierre Benoit

MAYOR GAUTHIER OF CHICOUTIMI came out with some interesting findings while reviewing the financial condition of his city in a talk given to members of the Chamber of Commerce. It appears, according to "Le Progrès", that the major taxation problem in Chicoutimi results from the fact that only 50 percent of the property is taxable; the other 50 percent is exempted on the grounds that it belongs to religious orders or government bodies. Chicoutimi having developed into a center of learning and as a shopping centre, the weight of rapidly expanding municipal services must be born almost wholly by the small proprietor as there are very few local industries to share the tax load.

The mayor argues that institutions of higher learning such as exist in Chicoutimi serve the entire region and as such profit to citizens from other municipalities. These citizens in return contribute nothing to the cost of municipal services which these institutions require. The solution proposed by the mayor: subsidies by the Province to the municipalities as is apparently already being done in Ontario.

Mr. Gauthier spoke out against the practice of speculators who buy land adjacent to the city in the hope that its value will rise and that they will be able to sell it at a profit. This of course does not make it easy for Chicoutimi citizens who might want to build a home. New industries, besides, are not tempted to settle in an area where they will have to pay dearly for the land and be milked in addition for taxes.

The mayor mentioned many of the projects which Chicoutimi is planning to achieve within the next few years. Among these, he described the creation of green belts and parks in keeping with plans prepared by U. T. Heard, well-know Arvida town-planner.

CHICOUTIMI'S CAMPAIGN FOR A PUBLIC LIBRARY is doing very well. More than a 1,000 people have now become subscribers and \$4,237.05 have been collected for new books.

"LE PROGRES DU SAGUENAY" newspaper of Chicoutimi will become a daily next September 5th. Two Quebec City dailies until now have been publishing a special insert section with news from the region. They will most probably continue doing so and this together with the Chicoutimi daily should assure adequate coverage on news originating in our area.

BENOIT DUFOUR, talented young singer from Roberval, has reached the finals in the C. B. C. programme series "Singing Stars of Tomorrow". A baritone with personality and a style all his own, Mr. Dufour has already signed a one year professional singing contract with "Variétés Lyriques" of Montreal.

AN INTERESTING SUGGESTION was made by one of the readers of "Le Progrès". He mentions that our children being far removed from large centres are deprived of the benefit of stimulating contact with museums, great art collections, lovely books, etc.. This handicap might be partly remedied, he thinks, by using our cinemas which are always empty in the mornings to give special showings of formative films to the children of our region. These films could be commented upon by the teacher and in this way our children's intellectual curiosity might be aroused and their powers of appreciation for the finer things of life would have the opportunity to develop.

PAUL GAGNON, JONQUIERE LAWYER, was driving down to Quebec some days ago with his wife when he picked up three young hickhikers at the Talbot Blvd. entrance. He soon noticed that there was something strange in their behaviour; they talked in secret tones and looked upset and worried. At the barrier he asked them to get out of the car. They refused, but the barrier guards were there to lend a helping hand. It turned out that the trio was wanted by the police for having attempted to rob the Lake St-John Distributing Co. They have been jailed pending trial.

Isle Maligne Girl Guides' Association

The Local Association of the Girl Guides will sponsor a dance at the Town Hall on April 18th to raise funds to assist in their effort to help the Guides and Brownies. Red King's orchestra will be on hand. Refreshments will be served. Door prizes will be drawn.

On April 7th, the Brownies will hold an enrolment ceremony at the Town Hall at 6:30 P.M. The public is invited. It is hoped that the parents of all Brownies will attend.

Easter Services at Arvida First United Church

There will be a children's service at 9:30 A.M. on Good Friday.

At 7:30 P.M. the choir will render Maunder's Cantata "Olivet to Calvary".

The sacrament of the Lord's Supper will be administered Easter Morning at 11 o'clock. There will be an evening service at 7:30 P.M. Easter music will be heard at both services. Visitors are cordially welcome to all services.

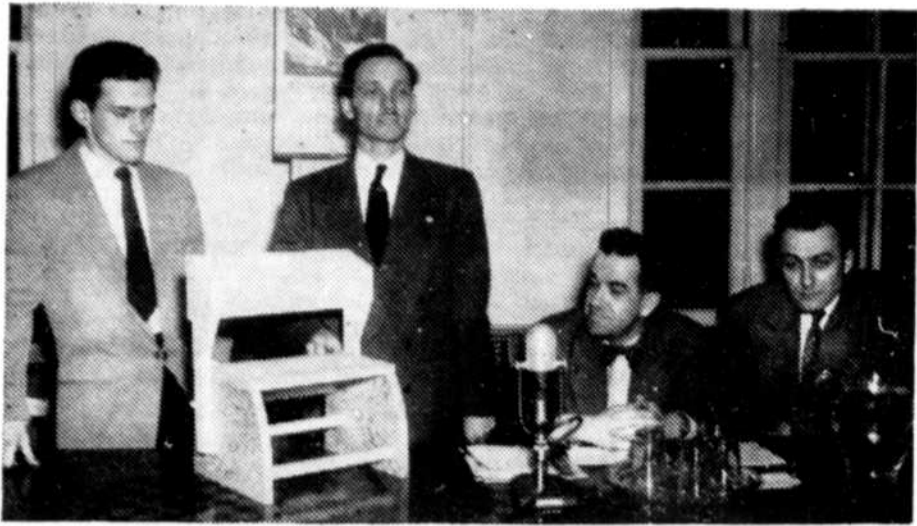


An Arts and Crafts panel discussion was held at the Recreation Centre on Friday, March 27th. On the participating board of experts are seen from left to right: W.F. Campbell, who spoke on "Making Archery Equipment"; H.G. Chaplin, "Model Aircraft"; Leslie Shore, "Leathercraft"; Stan Rough, chairman of the board; Mrs. J.S. Myles, "Interior Decorating", Paul Berthiaume, not seen on the photo, spoke on "Linoleum

Carving". The experts sketched a brief history of their craft and went on with the practical aspects of equipment and materials used, training required and cost involved. In view of the interest awakened and the encouraging response of qualified speakers, many more interesting topics will be covered in future panel discussions to be organized next fall.

DATES TO KEEP IN MIND

- April 3rd - Children's Service, Arvida First United Church, 9:30 A.M.
- Maunder's Cantata, "Olivet to Calvary", First United Church, 7:30 P.M.
- Three Hours Devotions, Church of St-James-the-Apostle, Kenogami, 12 noon - 3 P.M.
- April 4th - Devotions to Lady of Fatima, Church of St. Therese, 2:00 P.M.
- April 5th - Lord's Supper, First United Church, 11:00 A.M.
- Evening Service, First United Church, 7:30 P.M.
- Holy Communion, St. George-the-Martyr Church, 11:00 A.M.
- April 6th - Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 P.M.
- April 8th - Aero-Club Ground Classes in English, Recreation Centre, 7:30 P.M.



DEUXIEME FORUM SUR LES PASSE-TEMPS:- Jeudi soir dernier, avait lieu au Centre de récréation le deuxième forum public sur les arts et les passe-temps. Ces forum ont été organisés par le Comité des arts et métiers d'Arvida. Le forum de jeudi soir dernier auquel assistèrent près de 50 personnes porta sur le plastique, le tir à l'arc et la décoration intérieure. Au cours de la première partie du forum qui fut irradiée par le Poste CKRS, les trois experts invités, M. Raymond Auger, à gauche, étudiant en génie, parla du travail du plastique, M. Jean-Paul Lafortune, au centre, professeur à l'Ecole technique d'Arvida, traita de décoration intérieure et M. Serge Sigouin, à droite, donna quelques précisions sur le nouveau sport du tir à l'arc. M. Aimé Gagné, directeur de notre journal, agissait comme animateur. Il est fortement question que cette initiative des forum public sur les arts soit reprise l'an prochain.

M. W.-John Smith membre du Club des pionniers

William-John Smith, chef opérateur à la centrale électrique de Shipshaw vient d'ajouter son nom à la liste toujours grandissante des membres du club des Pionniers d'Alcan.

Né à Richelieu, P. Q., le 9 avril 1901, le nouveau pionnier fit ses é-



tudes à Shawinigan Falls et au Séminaire de Chicoutimi. Fils de W.-J. Smith, opérateur au tableau de distribution à la centrale électrique

de Chambly Bassin, M. Smith se passionna de bonne heure pour le métier qui devint le sien. Il entra en 1916 au service de la Compagnie Price Brothers comme mécanicien-électricien à la centrale de St-Jean-Vianney, puis passa au tableau de distribution comme opérateur.

Le 7 août 1922, M. Smith épousait Joséphine Delaney de Kénogami. De leur union naissent 4 enfants dont deux sont vivants: leur fils Patrick depuis 11 ans à l'emploi d'Alcan et présentement opérateur à la centrale de Chute-à-la-Savane, et leur fille Rosie qui demeure à la maison avec ses parents.

En 1924, M. Smith quitta sa situation à St-Jean Vianney pour entrer au moulin de la Price Brothers comme contrôleur de pâte et de papier jusqu'en 1926 alors qu'il retourna au tableau de distribution de la centrale à Chicoutimi.

Vers la fin de janvier 1928, il s'engagea au chantier de construction du barrage de la Chute-à-Caron. On l'employa comme électricien préposé à l'entretien de la machinerie électrique. Notons que M. Smith possède sa licence C - compagnon électricien depuis 1928.

Le 14 janvier 1931, M. Smith permuta à la centrale électrique de Chute-à-Caron où il devint chef opérateur au tableau de distribution, occupation qu'il ne devait plus quit-

(Suite à la 13ième page)

buy the *Best...* and Save **MONEY** at Steinberg's

AYLMER PEAS (Ungraded) 20 OZ TIN	22c
ORCHARD KING PEACHES (CHOICE QUALITY) 20 OZ	24c
HUNTS FRUIT COCKTAIL 28 OZ TIN	41c
LIDO BISCUITS (5 lbs Assorted)	\$1.49
TRINIDAD GRAPEFRUIT JUICE 20 OZ TIN 2 FOR	25c
DOLE PINEAPPLE JUICE 20 OZ TIN	16c

Steinberg's Value Trim MEATS

ROYAL AND SWIFTS PREMIUM HAMS

REGULAR LB.	55c
READY TO EAT LB.	61c
SKINNED & DEFATTED LB.	63c

GRADE A TURKEYS REGULAR DRESSED (Head and Feet on)

20 LBS. UP	45c	8 LBS. TO 18 LBS.	55c
Ready to Cook Turkeys 17 LB. UP	59c	TO 16 LBS.	69c

BROME LAKE DUCKS (HEAD AND FEET ON) Lb 59c

Steinberg's Fresh FRUITS & VEGETABLES
Protected by constant refrigeration

JUMBO FLORIDA GRAPEFRUIT THIN SKIN SIZE 64 3 FOR	29c
FRESH ASPARAGUS LB	39c
FRESH LOUISIANA STRAWBERRIES (PINT BOX)	43c
PINEAPPLES (Extra Sweet) EACH	29c
California (Green Pascal) CELERY	15c AND 2 FOR 25c
Florida Valencia ORANGES VERY JUICY AND SWEET 8 lbs	79c

Steinberg's
ARVIDA MARKET

Situé au Carré Davis
Located at Davis Square

NOW! LIFE INSURANCE AND YOUR MONEY BACK

A BRAND NEW SUN LIFE PLAN WHICH:

- 1 Provides insurance protection to age 65.
- 2 Returns all basic annual premiums paid if assured lives to 65.
- 3 Is available for male and female lives ages 15 to 50.

At 65, the funds can be (a) taken in cash; (b) used to purchase a paid-up policy for the original sum assured and the balance taken in cash or as guaranteed income; (c) used to provide an annuity; (d) left in deposit at a guaranteed rate of interest.

Inquire now about this remarkable new Sun Life plan. Just call or write:

Anna-P. Girouard
SUN LIFE OF CANADA

Quebec Power Bldg QUEBEC
Tel.: Office - 5-5181 Res. 2-7285

**VENDREDI LE 3, OUVERT À 1 H. SEULEMENT
LUNDI LE 6, FERMÉ TOUTE LA JOURNÉE**

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Pierre Lafrance
 Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
 Page anglaise M. Pierre Benoit
 Page féminine Mlle Marguerite Côté
 Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.
 Service de nouvelles: La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.
 Ce numéro a été tiré à 11,200 exemplaires.

Joyeuses Pâques à tous

La fête de Pâques est la principale fête de l'année. C'est aussi pour les Chrétiens, la plus consolante. Si Noël a donné un Sauveur, Pâques a consacré sa divinité.

Pâques nous dévoile qu'il y a d'autres horizons par delà le tombeau...

La mort s'est vue, en ce jour, rabaisée et la vie, exaltée.

C'est tout cela que les cloches de Pâques chantent avec la plus grande allégresse...

Et le travailleur qui a subi placidement les inconvénients de la froide saison, est heureux de saluer avec le temps pascal, le retour du printemps, des beaux jours. Il penche sur sa besogne un front plus serein. Il est en accord avec le renouveau dont se pare la nature: il sent en lui-même une certaine résurrection de ses facultés...

Si toutes ces choses sont consolantes, il n'en demeure pas moins que la vie se poursuivra avec ses pauvres, ses infortunes, ses déboires; mais souhaitons que la splendeur de ces jours radieux ne fasse pas oublier les frères moins heureux pour qui la pauvreté, la maladie créent de durs problèmes. Faisons-leur une part de nos joies en ce jour de la résurrection. Visitions-les et montrons par ce geste que nous sommes solidaires dans la joie comme dans la peine. C'est d'ailleurs le Grand Ressuscité qui commandait de s'aimer les uns les autres en faisant aux plus humbles et aux plus petits ce qu'on aurait aimé faire à Lui-même.

Et Pâques aura été pour tous, le plus joyeux des Pâques.

L. Lemay

Happy Easter to All

The celebration of Easter is the most important feast of the year. It is also for Christians the most comforting. Christmas gave mankind a Saviour and Easter confirms his divinity. Easter reveals to us that there are other horizons beyond the grave...

Life took on a greater, more exalted significance on that day while Death became of less importance.

It is all these things that Easter bells say with their happy tinkling sounds...

And the worker who has placidly submitted to the inconveniences of the cold season is happy to welcome the return of spring and beautiful days. He tackles his work with his head up and renewed enthusiasm. He is attuned to Nature's reawakening and feels within himself a certain resurrection of his faculties.

Even if all these things are comforting, it nonetheless remains true that life goes on with its poor, its needy, its unfortunate, its disappointments; yet we should hope that the splendor of these radiant days does not permit us to forget our less fortunate brothers for whom poverty and sickness add to the complications of daily life. Let us keep a place in our heart for them on this day of resurrection. Let us visit them and show in this manner our solidarity in joy as in sadness. It is moreover the Great Resurrected who commanded that we love one another and do to the humble and to the little ones of this world what we would like to have done to Himself.

And Easter will have been for everyone, the most happy Easter of all.

Carrousel

AIMÉ GAGNÉ

Il ne faut pas tout gober

S'il faut en croire un nouvelliste du Lac-Saint-Jean, de Saint-Joseph-d'Alma, tous les contremaîtres des usines d'Arvida seraient membres de loges maçonniques. En effet, dans le dernier paragraphe d'un long compte rendu d'une conférence donnée à Naudville la semaine dernière par un éditeur d'une certaine revue "Le Cactus", publiée on ne sait où, le nouvelliste rapporte: "Il est reconnu par exemple qu'à Arvida, un ouvrier n'a pas grand chance de devenir contremaître s'il n'adhère pas à la F.M." Voilà bien ce qu'on appelle "se mettre les pieds dans les plats". A-t-on jamais vu un tel poulet publié dans un journal. Il est malheureux qu'une telle affirmation, même s'il s'agit d'un compte rendu, ait échappé à l'attention du directeur du journal, car il ne l'aurait pas laissée passer.

Il y a au delà de 400 contremaîtres aux usines locales et nous ne croyons pas qu'un seul d'entre eux ait eu à adhérer à la F.M. pour occuper son poste de confiance. Lorsqu'un employé est embauché on se soucie fort peu qu'il soit Chevalier de Colomb, Fils de la verte Erin, Saint-Jean-Baptiste, Lacordaire, etc.

Nous invitons ce nouvelliste et même le conférencier de passage à rencontrer nos contremaîtres généraux qui ont gravi les échelons des cadres d'administration et ils apprendront d'eux comment ils ont gagné leurs galons.

Rarement un nouvelliste aura été autant dans les "patates". Il apprendra qu'il ne faut pas tout "gober" ce que les conférenciers de passage nous disent ou affirment à grand fracas de... documents. Il faut toujours en prendre et en laisser. L'expérience nous l'enseigne.

Une ballade sur les Boulevards

L'hiver vous a fatigué, vous n'aimeriez rien mieux que d'aller vous reposer à l'étranger. Nous gageons qu'une ballade sur les Boulevards de la Ville lumière guérirait cette lassitude qui s'est emparée de vous. Malheureusement, vous ne pouvez vous arracher à votre travail ou... encore votre portefeuille est dégariné. Vous aimeriez faire cette ballade à l'ombre des marronniers en fleurs, que cela ne tienne. Vous pouvez la faire votre ballade... couder la foule des badots Parisiens... et cela sans quitter la douceur de votre fauteuil. Un grand magazine américain offre une telle ballade. Allez au plus proche kiosque à journaux et procurez vous un numéro de la livraison d'avril d'*Holiday*... et, en parcourant les centaines de pages dédiées à Paris, vous ferez un agréable tour de la Ville lumière. Vous pénétrerez dans tous les quartiers. Vous visiterez les meilleurs restaurants et bistros de Paris. Vous irez à Montmartre, — à la Place du Tertre, — sur les bords de la Seine, — Boulevard Saint-Germain. Vous verrez les existentialistes dans leurs milieux... vous danserez même dans quelques-unes de leurs caves. Vous vous arrêterez un moment pour prendre l'apéro Chez Flore... regardant défilier devant vous Paris... avec tous ses gamins... aux yeux brillants d'intelligence. Le soir, vous irez Place Pigalle... où un monde irréel vous accueillera. Bref, sans avoir quitté votre fauteuil, vous aurez respiré un peu de l'air de Paris... où tout ne respire que l'envie de vivre et vous reviendrez, frais et dispos...

Et, puisqu'il est question de la Ville Lumière, disons un mot du petit concours que l'Accueil Français, 14 rue François-Miron, Paris, 4^e, France, organise à l'intention de tous les amis de la Capitale du monde. Voici ce dont il s'agit. C'est très simple. Le concours est ouvert à tous les hôtes et amis étrangers de Paris. Il s'agit de raconter en moins de 100 mots un petit fait vécu et qui a eu pour cadre la Ville Lumière. L'Accueil Français demande à ses amis étrangers de lui conter un fait, une impression, un oref une histoire dont ils ont — ou un de leurs proches — ont pu être les héros, les témoins, voire les victimes amusés dans la Ville Lumière. Aucun genre n'est exclu. Les envois devront être rédigés en français sur une formule spéciale (que l'on obtiendra des Services français du Tourisme, 1170 rue Drummond, Montréal) incluse sous enveloppe timbrée à l'adresse précitée et ce avant le 30 juin 1953.

Le concours sera doté de nombreux prix (médaillages, gravures, livres, céramiques, etc.) qui seront décernés aux auteurs des envois jugés les meilleurs. Le Commissariat général du Tourisme a bien voulu attribuer deux prix: une journée en Ile-de-France (déjeuner, visite de châteaux, soirée théâtrale). Un prix sera également offert par M. J. Péron, syndic du Conseil municipal de Paris.

Un nouveau kiosque sera-t-il construit?

Au cours de la semaine dernière, M. Benjamin Brassard, marchand et échevin d'Arvida, nous confiait qu'il était à étudier les possibilités de faire construire un kiosque de taxis en arrière de la section commerciale de la rue Mellon afin de mieux desservir cette partie de la ville. Selon lui, l'aménagement d'un tel kiosque serait très utile non seulement à ceux qui font affaires dans cette partie de la ville, mais aussi à ceux qui fréquentent le cinéma et le Centre de récréation. A l'issue de chaque spectacle, nous confiait M. Brassard, bon nombre de personnes doivent courir vers le téléphone pour avoir un taxi. En ayant un kiosque tout près, ils n'auraient pas loin à aller pour obtenir une voiture.

Une besogne bien faite

Le printemps a commencé à balayer devant lui les derniers vestiges d'un autre hiver. Cette saison d'hivernement passée, il ne faudrait pas oublier de remercier ceux qui nous ont aidés à la passer sans trop de difficultés. Nous vous parlons des employés des Services municipaux d'Arvida. Tout au long de l'hiver, ils se sont très bien acquittés de leur tâche et, en dépit des tempêtes, ont maintenu toutes nos artères ouvertes à la circulation. Grâce à leur

diligence, aucune rue n'a été fermée même momentanément. La neige pas sitôt commencée à tomber, que déjà toutes les charries étaient en opération.

Trop souvent l'on est porté à prendre pour acquis la présence de ces employés municipaux jusqu'à oublier les grands services qu'ils nous rendent. Si leur travail se fait dans l'ombre, il n'en demeure pas moins très important. Ce n'est pas lorsqu'on est pris dans un banc de neige qu'il faut alors s'apercevoir qu'ils existent. C'est toute l'année durant qu'il faut apprécier leur travail.

Arvida peut être fier et avec raison de l'organisation de ses Services municipaux et surtout de leurs employés. Nous nous faisons l'interprète de toute la population pour les féliciter et les remercier "d'une besogne bien faite".

De tout et de rien

LE CONCOURS DE JUMENTS nés le 17 mars et organisé par la Canadian Westinghouse aurait remporté un très grand succès. On laisse entendre que plus de 20 groupes de juments sont nés au Canada ce jour-là. Ils recevront un ensemble de lessiveuse et séchoir automatiques.

LE CAPITAINE C.-A. BEDENSIECK sera de nouveau maître à bord du SS. Richelieu, de la Canada Steamship Lines, au cours de la prochaine saison estivale. Son ingénieur sera M. G. Bourret. Le Capitaine du SS. Tadoussac sera M. C.-H. Burch avec comme ingénieur, M. O. Péloquin. Le S.S. Saint-Laurent sera dirigé par le Capitaine E.-T. Simard avec comme ingénieur, M. N. Péloquin.

SOUS LA DIRECTION de M. Aimé Trudel, le journal de l'usine d'Alcan à Shawinigan Falls, Le Cable connaît un regain d'intérêt. Ses rubriques sont originales et de plus en plus intéressantes; les photos sont vivantes. Le confrère Trudel est en charge du Cable depuis quelques mois seulement. Durant ce court laps de temps, il a su infuser du sang nouveau à cette publication industrielle. Une de ses chroniques régulières: Il y a déjà... est irédite et doit intéresser tous ses lecteurs. Notre confrère Trudel apprendra avec plaisir que son journal a été expédié, avec d'autres journaux industriels canadiens, à l'Union des journaux d'entreprises de France. Les journaux que nous avons ainsi envoyés donnent une idée du caractère et de la forme des journaux d'entreprises canadiens.

IL EST MAINTENANT possible d'obtenir des reproductions photographiques directement sur une base en aluminium. Les épreuves obtenues sont permanentes et pratiquement indestructibles dans les conditions normales d'emploi. Sous le nom de Seo-Photo, Siemens et Halske mirent en 1930 un tel procédé au point. Les Suisses viennent également de mettre un autre procédé au point. Il s'appelle l'Alu-Photo.

L'HYDRO-QUEBEC vient de donner le nom de Labrieville à la ville qu'elle aménagera tout à côté du barrage qu'elle est en voie de construire sur la Bersimis. La ville de Labrieville perpétuera le nom de Mgr Napoléon Labrie, évêque du golfe Saint-Laurent, et qui fait beaucoup pour son patelin.

TIT-COQ, réalisation de Gratien Gélinas, sera présenté au Festival du cinéma à Cannes à la mi-avril. Présentement, une copie est à Paris où elle est montrée dans les milieux cinématographiques.

DEUX CERAMISTES de Chicoutimi ont participé la semaine dernière à Montréal, à une exposition conjointe des oeuvres d'un sculpteur, d'un ferronnier d'art, d'un céramiste et d'un tisserand. Les deux céramistes locaux, M. et Mme Jean-Marie Coiteux, ont exposé quelques-unes de leurs belles pièces de céramiques. Les autres participants à cette exposition organisée par l'Ecole du meuble de Montréal, étaient: G. Gagnon, décorateur, Hubert Boyer, sculpteur et Aileen Binmore, tisserande.

LE REDACTEUR du premier journal publié à Arvida, The Arvidian est aujourd'hui un important homme d'affaires de la métropole canadienne. M. Kenneth J. McArdle, dont tous les anciens se souviennent, vient d'être réélu directeur de l'Association Public Relations Management Corp., de New-York. Cette association est la plus importante dans le domaine des relations extérieures. M. Kenneth McArdle est président de Public & Industrial Relations Ltd., de Montréal et de Toronto. Kenneth a déjà travaillé aux usines d'Arvida en qualité d'ingénieur électricien. C'est pour occuper ses moments libres qu'il lança la publication The Arvidian qu'il surnommait: The Saguenay Democrat.

UN AUTRE ARVIDIEN qui va son bout de chemin est John-L. Black, agent commercial d'Air France, région Amérique du Nord et Amérique centrale. Après avoir débuté avec les Canadian Pacific Air Lines, à Arvida, John permutait chez Air France il y a quelques années. Il a travaillé aux usines locales durant nombre d'années, tout particulièrement au Département du Traffic.

LE PLUS GROS ACHETEUR au pays est le Canadien National qui en 1952 a acheté pour \$300,000,000 de 10,000 firmes canadiennes. En passant, disons que le CN avait l'an dernier, 114,020 wagons-marchandises en service.

LES PHILATELISTES apprendront avec intérêt que plusieurs nouveaux timbres viennent d'être mis sur le marché ou le seront dans un avenir prochain. Les postes hollandaises ont décidé d'émettre un timbre-poste spécial dit: de l'inondation. Il s'agit d'un timbre de 10 cents avec une surtaxe de 10 cents. Le revenu provenant de la vente de ce timbre sera entièrement versé au profit des sinistrés. Trois cent mille écoliers hollandais sont allés de maison en maison recueillir des souscriptions pour ce timbre qui est à l'effigie de la Reine Juliana. Il porte l'inscription: Watersnood.

LA SUCCURSALE locale de la Banque Royale du Canada se modernise et s'embellit d'une semaine à l'autre. Après la rénovation de l'été dernier, l'emploi de nouvelles machines modernes permet de donner un prompt et meilleur service. Le gérant, M. A.-E. Bushnell, nous confiait la semaine dernière, qu'il espère éliminer l'attente inutile les jours d'affluence et tout particulièrement les jours de paie. Il fera à cette fin l'essai d'une nouvelle méthode d'encaissement des chèques.

“La vie est faite de fidélité”: la reine Marie

La reine douairière Marie, celle que ses compatriotes se plaisaient à appeler “Grand-Mère Angleterre” est décédée le mercredi 25 mars, en son domaine de Marlborough House, à l'âge de 85 ans.

Il y a encore 227,000 personnes vivantes dans l'Angleterre aujourd'hui qui furent les contemporains de la reine Mary, des octogénaires. Sa mort répand un voile particulier de tristesse sur elles, parce qu'avec sa mort disparaît l'un des derniers anneaux de leur jeunesse. C'est la raison pour laquelle il y avait tant de personnes âgées à l'extérieur de Marlborough House, lorsqu'on affichait les bulletins qui annonçaient l'aggravation constante de la maladie de la reine.

La reine Marie a été baptisée Victoria Marie Augusta Louise Olga Pauline Claudine Agnès. Elle était née le 26 mai 1867 au palais de Kensington. C'était la fille de Francis, Duc de Teck, et de la Princesse Marie Adélaïde, Duchesse de Teck et petite-fille de Georges III. Pendant sa jeunesse, on l'appelait Princesse May. Sa famille a vécu pendant quelque temps à White Lodge (Richmond) et là la jeune princesse a été éduquée par des précepteurs; elle étudiait la musique.

La reine Marie était une aristocrate jusqu'au bout des ongles, parfois autoritaire, parfois très simple, d'une simplicité pleine d'humanité, teintée d'humour, qui la rendait chère au peuple. Elle a gagné l'admiration et l'amour de millions d'étrangers comme de son peuple par trois qualités transcendantes: la conscience avec laquelle, reine, elle assumait ses responsabilités; son dévouement d'épouse et de mère, capable de supporter les drames de la vie privée et publique avec un courage exemplaire; et sa fidélité inébranlable à un idéal.

Il y a bien longtemps, la reine Marie dit un jour: “Rappelez-vous que la vie est faite de fidélité: fidélité envers vos amis; fidélité à l'égard du beau et du bon, fidélité envers le pays où vous vivez; fidélité envers votre Roi; et par-dessus tout fidélité à Dieu”.

Ce fut d'ailleurs sa propre ligne de conduite.

Incarnation de la fermeté d'âme qui, pendant la guerre, a valu aux Anglaises de toutes les classes de la société l'estime du monde entier, la reine Marie a supporté ses peines sans faiblir, ne permettant qu'à un très petit nombre de les partager, et ne trahissant presque jamais sa douleur intérieure.

Très jeune, elle avait été éprouvée par la vie. La mort lui avait enlevé le Prince Edouard, Duc de Clarence, en 1891, un peu plus d'un mois avant leur fiançailles. Par la suite ayant épousé le frère du Prince Edouard, George, qui devait devenir Roi, elle eut la douleur de perdre un fils, le Prince Jean, en 1919. Enfin elle connut le veuvage durant l'hiver de 1935-36.

Cette année-là fut marquée par une autre épreuve: l'abdication d'Edouard VIII, son fils favori. L'abdication d'Edouard pour l'amour d'une divorcée américaine, Mme Wallis Warfield Simpson, a vivement affecté moralement la reine Marie; le temps n'a fait qu'endormir ce tourment.

La mort d'un de ses autres fils, le duc de Kent dans un accident d'avion en 1942, a été pour la reine Marie la tragédie personnelle la plus douloureuse de la Seconde Grande Guerre.

A ses peines personnelles, se sont ajoutés les soucis occasionnés par les nations du Commonwealth et les calamités des petites gens que la Reine a cherché à assister au cours des deux grandes guerres mondiales et d'une crise économique démorallante. La vie de la Reine ne fut donc pas une vie facile. Pendant plus d'un demi-siècle elle s'est livrée à des tâches fatigantes; rarement elle s'est trouvée loin des souffrances du temps.

Pendant les dernières années de sa vie, la reine Marie a assisté dans son propre pays à un bouleversement social, à des réformes politiques et économiques révolutionnaires qui auraient dû pleurer à la reine Victoria.

Jour après jour, la Grande-Bretagne a rejeté les traditions et s'est dirigée vers un étatisme né de conceptions gouvernementales en général adoptées pendant la vie de la Reine.

En plein milieu de cette révolution dans cet atmosphère d'après-guerre d'illusions perdues, de cynisme grandissant et de dégoût, la reine Marie a gardé sa place de choix dans le cœur du peuple, attiré les hommages des milieux variés, parfois antagonistes, et, au-dessus des tempêtes, dominé la situation.

Son quatre-vingtième anniversaire, par une belle journée de mai 1947, a été célébré par tout le Commonwealth.

Durant la Seconde Guerre Mondiale, comme elle vivait en relative sûreté dans le village de Badminton (Gloucestershire), elle vaquait à des travaux domestiques, servait des repas aux troupiers à la cantine, organisait des représentations cinématographiques, des concerts, des réceptions pour les enfants, des pièces de théâtre, etc.

Souvent avec une dame de compagnie, on la voyait avec un outil dans son potager donnant l'exemple aux villageois à qui on avait donné le mot d'ordre de “Bêchez pour la victoire” afin de produire plus de nourriture pour une Grande-Bretagne assiégée.

Dans le Gloucestershire, la reine Marie avait donné l'ordre à son chauffeur d'inviter à monter tout militaire qui passait sur la route. C'est ainsi que d'anciens soldats et aviateurs, y compris des Américains, se rappellent comme la grande dame avec une insistance amicale et à la fois autoritaire, les a, un jour invités à monter dans la vieille automobile royale, leur a serré la main et a donné à certains d'entre eux en souvenir une petite médaille d'argent sur laquelle on pouvait lire les initiales M. R.

La reine Marie avait une passion pour le théâtre, aimait le cinéma et se montrait assidûment à l'opéra, notamment pour entendre “La Bohème” et “Madame Butterfly”.

Personne n'était plus qu'elle opposé au scandale, à la moque-

rie, au sensationnel; personne n'avait plus le sens de la dignité personnelle, de l'incorruptibilité et de la moralité. Mais elle n'était pas prude.

Le film américain “Pickup Girl” qui traite de la criminalité chez les jeunes et des maladies vénériennes, est resté interdit dans le West End à Londres jusqu'à ce que la reine Marie le voit et l'approuve.

Inspectant un hôpital où se trouvait un grand blessé défiguré, la reine Marie se vit demander par un membre du personnel: “Si vous pouviez vous asseoir et lui parler un petit instant sans montrer que vous remarquez son état, cela peut lui valoir la guérison”. La Reine conversa avec le blessé durant une demi-heure; puis elle dit: “Je pensais que je ne le pourrais pas, mais vraiment il n'y a rien qu'on ne puisse faire”.

La dernière soirée passée au chevet de son mari mourant et ses attentions pour le malade ont frappé l'opinion publique. A la mort du monarque, les pensées de la Reine furent pour l'Empire:

— “Bien qu'il ne soit plus à mon côté et que les mots ne puissent dire combien il me manque, j'espère qu'avec l'aide de Dieu je serai capable, au moins en partie, de faire pour ce grand pays et l'empire ce que pendant 42 ans de vie conjugale heureuse, nous avons ensemble tenté de faire”.

Le 23 mai 1939, l'automobile de la reine Marie capota après être entrée en collision avec un camion de Wimbledon. La passagère fut contusionnée. Quand l'humble chauffeur du camion plus tard, lui adressa des fleurs, elle répondit par de généreux remerciements. Des faits du genre devaient la rendre chère à son peuple.

Comme Reine et Impératrice, elle allait voir les taudis et les logements ouvriers, faisait largement la charité, visitait les hôpitaux, les orphelinats et autres institutions, s'intéressait aux questions d'administration, faisait des dons.

Constantement elle se mêlait aux différents milieux sociaux, se rendait au chalet d'un ouvrier, prenait le thé avec la femme d'un mineur gallois et ses trois filles.

Les entretiens de M. R. Mayer

B.U.P. Voici le bilan des principaux événements survenus récemment sur la scène internationale.

Le premier ministre de la France, M. René Mayer, est venu aux Etats-Unis avec une imposante escorte d'experts militaires, politiques et financiers pour avoir des entretiens de la plus haute importance avec le président Eisenhower et les chefs de l'administration américaine.

Les autorités américaines ont fait savoir à M. Mayer et aux autres leaders français qui l'accompagnent, que les Etats-Unis sont de tout cœur avec eux pour réprimer le plus tôt possible la révolte formentée par les communistes en Indochine.

M. Dulles a demandé, toutefois, des renseignements et des plans plus détaillés avant d'aborder la question d'une assistance accrue des Etats-Unis.

Le secrétaire et d'autres hauts fonctionnaires du gouvernement Eisenhower ont discuté avec les visiteurs français la question de l'Indochine. La réunion qui a eu lieu, hier après-midi, a duré deux heures et 40 minutes.

Les dignitaires français avaient auparavant conféré avec Eisenhower à bord du yacht présidentiel “Williamsburg”.

Dans un compte-rendu de la deuxième séance d'une série d'entretiens prévus pour trois jours, un porte-parole du secrétariat a laissé entendre que M.

Mayer a préparé le terrain en vue d'un appel pour que les Etats-Unis accroissent leur assistance à l'Indochine.

Les dirigeants américains avaient déjà indiqué que le gouvernement envisageait avec sympathie les projets des Français et de leurs alliés du Vietnam de mettre sur pied quelque 57 nouveaux bataillons formés de Vietnamiens pour essayer d'écraser toute autre agression des rebelles du Vietnam.

Les chefs français et les délégués du Viet-nam et du Cambodge ont exposé leurs plans en vue d'un “accroissement considérable” des troupes du Vietnam et fait état de l’“épuisement grave” de leurs ressources.

M. Lincoln White, représentant de presse du Secrétariat d'Etat, a déclaré aux journalistes:

“M. Dulles a affirmé que d'après l'exposé des ministres français et des ambassadeurs des Etats associés il semblait y avoir plein accord sur les objectifs que la France, les Etats associés et les Etats-Unis cherchent à atteindre en Indochine.

“En ce qui concerne les difficultés financières qui, selon les chefs français, empêchent la France et les Etats associés d'exploiter pleinement leurs ressources, M. Dulles a exprimé le désir d'obtenir des informations plus détaillées tant sur les plans français que sur la nature de ces obstacles.

Voici une compagnie

Le troisième article sur l'organisation d'une compagnie: les quatre phases du profit. Cette série d'articles est reproduite grâce à Editorial Associates, de Montréal.

La ligne d'assemblage répond donc à un besoin, le besoin que ressentent des millions de piétons de se déplacer plus vite et avec moins de fatigue. Tant que l'industrie automobile n'est pas devenue une grosse industrie, la plupart des gens se sont toujours transportés à pied.

Avant notre ère industrielle, tous les commerces étaient petits. Tout se faisait à la main ou à l'aide d'appareils très simples comme le métier à tisser ou le tour du potier. Les gens très riches pouvaient se procurer tout ce qu'ils voulaient, mais la plupart des autres étaient obligés de s'en passer.

La mécanique est venue changer tout cela. Elle a produit l'abondance et a permis à presque tout le monde de satisfaire à peu près tous ses besoins. Les choses dont la plupart des gens se servent aujourd'hui sont parfois compliquées à l'extrême, mais même le plus grand artisan du Moyen Age n'aurait pas pu construire un réfrigérateur électrique ou un aspirateur à poussière. D'ailleurs, s'il l'avait pu, il lui en aurait coûté si cher que seul un millionnaire aurait pu acheter l'un de ces appareils.

Car la fabrication d'un auto, d'un réfrigérateur ou d'une balayeuse électrique nécessite l'achat de vastes quantités de matériaux comme l'acier, l'aluminium ou les plastiques; des machines-outils complexes et très chères; l'emploi de grands ateliers d'assemblage et de nombreux ouvriers. Une compagnie, pour se procurer toutes ces choses, a besoin de capital. Il lui faudra aussi produire en grandes quantités, de manière que le volume des ventes compense le coût très élevé de la production.

Il faut qu'une entreprise comme celle-là soit grande. C'est à cette condition qu'elle peut produire assez bon marché pour vendre à beaucoup de monde, en même temps payer de bons salaires et procurer à ses employés des conditions de travail convenables et la sécurité.

Les quatre phases du profit...

Lorsque l'administration d'une compagnie met sur pied son organisation, elle doit toujours penser qu'il y a pour elle quatre phases à traverser pour atteindre au profit. Il lui faudra préparer soigneusement chacune de ces étapes, et les franchir avec prudence et sagesse.

La première étape est l'achat. Avant de produire elle-même, la compagnie doit acheter des matières premières: celles-ci peuvent être des marchandises ou quelque bonne idée.

La seconde étape est la transformation. La compagnie tire son propre produit des bonnes idées ou des matières premières obtenues des autres.

La troisième étape est la vente. Une fois son produit fabriqué, la compagnie doit l'offrir et le faire parvenir au consommateur.

La quatrième étape est la perception. Une fois la marchandise vendue ou le service fourni, la compagnie doit se faire payer. Sans cela, elle ne fait pas de bénéfice.

Toutes ces étapes sont également importantes. Pour toutes les parcourir, la compagnie a besoin d'experts qui font bien leur travail, parce qu'on peut, par exemple, en ne sachant pas acheter, perdre son profit. Même chose si l'on ne sait pas se faire payer. C'est parce que ces quatre phases sont toutes importantes que l'administra-

tion a besoin d'experts pour guider ses opérations.

Et chacun de ces groupes d'experts aide l'administration à gagner son argent.

Une compagnie, c'est un groupe d'hommes

Et voici quelques-uns de ces hommes

Le président du conseil (Il prend les principales initiatives, organise et formule les plans).

Le président (Il dirige l'organisation et interprète les plans d'action établis par le conseil).

Le conseil d'administration (Il choisit les principaux employés et se prononce sur les plans du président du conseil).

Le secrétaire (Il s'occupe des documents, des séances du conseil, etc.).

Le trésorier (Il s'occupe de la finance de la compagnie).

Le gérant général (Il dirige l'exécution des plans généraux établis par le président).

Le surintendant général (Il exécute les ordres des gérants de divisions et commande les divers services).

Les gérants de divisions (Ils exécutent les ordres du gérant général en ce qui concerne leurs divisions).

Le contremaître général (Il dirige les opérations de production).

Les contremaîtres (Ils dirigent la production au sein des divers services).

Le gérant du personnel (Il s'occupe des employés).

L'ingénieur d'usine (Il s'occupe de trouver et d'entretenir les édifices et terrains).

Le gérant de la distribution (Il procure à la compagnie ses moyens de transport et de distribution).

L'ingénieur en chef (Il prépare et dirige la production).

L'ingénieur-électricien (Il voit aux machines-outils, etc.).

L'agent d'achats (Il achète les matériaux, l'outillage, les services dont la compagnie a besoin).

Le magasinier (Il s'occupe de l'emmagasinage et de l'inventaire).

Le comptable (C'est l'homme aux chiffres, qui informe l'administration des profits, du prix de revient, etc.).

Chacun de ces hommes a une besogne bien précise à faire et le travail de chacun a ses répercussions sur celui des autres. Dans une compagnie, les efforts de tous doivent être coordonnés.

Une compagnie, c'est une équipe

Une compagnie, ce n'est pas seulement l'affaire des patrons, ni celle des employés. C'est celle des patrons et des employés. C'est une équipe. On a parlé d'une grande bataille perdue parce qu'il manquait un clou quelque part. Ce phénomène-là se produit souvent dans une compagnie. Chacun, depuis le président jusqu'au messenger, dépend de chacun des autres pour le succès de son travail.

C'est justement ce qui fait paraître les compagnies si compliquées. Un simple changement dans la forme d'un produit rend nécessaires l'achat de nouveaux outils, l'adoption de nouvelles méthodes de production peut-être et l'enseignement d'une nouvelle technique aux ouvriers. Il entraîne aussi une modification des programmes d'annonce et de vente, amène une nouvelle clientèle et un nouveau système de distribution. Il peut aussi obliger la compagnie à chercher de nouveaux capitaux, à vendre des actions ou émettre des obligations. Les comptables doivent étudier l'effet de ce changement sur les profits et

(à suivre)

BATTERIES
Automobilistes !
Vous pouvez échanger vos batteries pour \$10 à \$15 avec garantie d'un an. Réduction de 25% sur batteries neuves.
GARAGE FERLAND
Coin Laval et Taschereau
Kénogami — Tél. 2-6417
TELEPHONEZ POUR LIVRAISON
Nous achetons les vieilles batteries

IMPÔT SUR LE REVENU
Nos spécialistes sont à votre disposition pour remplir vos déclarations.
CLEMENT BUSINESS COLLEGE
Edifice Murdock, suite 304
CHICOUTIMI — Tél.: 4-3606



M. LEO BOIVIN, employé de la salle de cuves 40 aux usines d'Alcan d'Arvida qui a reçu l'insigne d'honneur pour avoir actionné un pont-roulant durant une année entière sans accident.

SERVICE AMELIORÉ

Voyagez **Canadian Pacific AIRLINES**

PAR LES

Profitez du confort et de la commodité de la nouvelle envolée du matin vers Québec et Montréal. Voyagez sans fatigue, arrivez reposés.

2 ENVOLÉES QUOTIDIENNES
(sauf le dimanche)

VERS

QUÉBEC MONTREAL

EXPÉDIEZ PAR AVION

Renseignements et réservations du bureau des Canadian Pacific Airlines.
Téléphone Chicoutimi 4-3818

Canadian Pacific AIRLINES

Avis

A la suite de l'avis qui parut dans le Lingot du 19 mars, à l'effet que la Compagnie adoptait la semaine de cinq jours pour les employés de bureaux, le département d'Assurances et de Vente de Maisons et de Terrains sera fermé à l'avenir les samedis.

Les employés assurés sous la Flotte Synthétique Automobile et désirant effectuer des changements à leurs polices sont, par conséquent, avisés de communiquer avec le département sus-mentionné durant les heures de bureau ordinaires, soit du lundi au vendredi, de 8 h. a.m. à 5 h. p.m.

Vente de pâtisseries par les Dames Auxiliaires

C'est samedi après-midi, le 11 avril, de 3 h. à 5 h., que les Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne d'Arvida auront leur vente de pâtisseries. Cette vente aura lieu à leur salle, angle des rues Simard et Hudson. Il y aura un coin spécialement aménagé où on pourra prendre le thé.

Ces Dames ont obtenu le généreux concours de personnes de la Cité et auront un bel assortiment de gâteaux et autres friandises. Elles s'attendent à ce que de nombreuses ménagères encouragent leurs oeuvres sociales tout en faisant une bonne affaire.

Trois arrestations peu banales

La semaine dernière, M. Paul Gagnon, avocat de Jonquières et Mme Gagnon roulaient vers la Vieille Capitale quand, au boulevard Talbot, ils aperçurent trois jeunes personnes leur demandant d'un geste de la main, de faire route avec eux. En bon Samaritain, M. Gagnon se prêta de bonne grâce à leur requête et les fit monter.

Mais les deux citoyens de Jonquières eurent tôt fait de constater qu'ils avaient donné l'hospitalité à trois tristes personnages. Leur allure plus que louche, les conversations à voix basse qu'ils échangeaient et leurs mouvements étranges firent naître des soupçons chez M. et Mme Gagnon, qui gardèrent un oeil attentif vers leurs trois étranges compagnons.

Parvenus enfin à la barrière du Parc, M. Gagnon ordonna à ces trois personnes de descendre de son véhicule. Ils refusèrent; mais les policiers, qui avaient d'ailleurs reçu l'ordre d'arrêter trois personnes coupables d'avoir tenté un vol avec effraction au bureau de la Lake St. John à Chicoutimi, leur mirent la main au collet; les trois individus, Robert Green, Joan Pratt (une jeune fille) et Douglas Thomas, tous de la métropole, comparurent devant le magistrat. La jeune fille fut incarcérée pour vagabondage alors que le procès des deux jeunes gens s'ouvrira le 9 avril.

L'Académie décore Mgr F.-A. Savard

Mgr Félix-Antoine Savard, doyen de la faculté des Lettres à l'Université Laval, vient de recevoir la décoration que lui avait accordée l'Académie Française il y a quelques mois.

La remise de cette décoration a eu lieu au cours d'une magnifique réception.

Mgr Savard a enseigné longtemps au Séminaire de Chicoutimi où il a fait ses études classiques et théologiques. Sa famille a demeuré de nombreuses années à Chicoutimi.

L'Académie reconnaît, par cette décoration la valeur des oeuvres littéraires de l'auteur de Menaud maître draveur.

La Compagnie Electrique émet des obligations

La Compagnie Electrique a reçu de la Régie provinciale de l'Electricité, en date du 25 mars, autorisation d'émettre des obligations au montant de \$1,500,000, sur première hypothèque, le tout garanti par la Compagnie Saguenay Power.

Le but principal de cet emprunt-émission est de promouvoir l'expansion du réseau électrique de la Compagnie dans la région. Il servira aussi à améliorer certains secteurs de l'organisation déjà existante.

La construction du motel va bon train

Une quarantaine d'hommes travaillent présentement à la construction du motel que quelques Chicoutimiens ont décidé d'élever non loin de l'entrée de Chicoutimi, boulevard Talbot. On croit que le tout sera terminé vers la mi-juin.

Congrès à Kénogami

Le conseil du Jeune Commerce a décidé que leur congrès régional qui devait avoir lieu à la Baie des Hahas aurait lieu à Kénogami le 10 mai prochain.

Comité du logement

La Chambre de commerce de Jonquières a formé un comité du logement dirigé par M. Adrien Gagnon qui a pour but de faire classer la ville de Jonquières dans la section de prêts à 90 p.c.

DR CHS.-EUG. MASSICOTTE
CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél.: 4-3293
153, Racine Chicoutimi

Raoul Blackburn

MECANICIEN

350 Bégin Chicoutimi
Tél. 4-4122

Vendeur de clavigraphes

UNDERWOOD

Machines à additionner

SUNDSTRAND et à calculer FRIDEN — Caisse enregistreuse CLARY — Balance

— ATELIER DE REPARATION —

Beau témoignage aux commissaires d'écoles

Les élèves de Chicoutimi ont rendu hommage, lundi de la semaine dernière aux membres de leur Commission scolaire. La manifestation coïncidait avec la semaine de l'administration scolaire organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes de Chicoutimi.

CHARRON, SIMARD & Cie

400 ouest Saint-Jacques — Montréal

Membres de la Bourse et du Curb de Montréal

COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

Succursales :

Québec—Drummondville—Victoriaville—Thetford-Mines

CHICOUTIMI

250, AVENUE RIVERIN — TEL.: 4-4439 — CHICOUTIMI

EDIFICE GAGNON FRERES

Notre salle de dépêches complète avec "Translux et Teletype" est là pour vous desservir. Nous espérons qu'à l'occasion vous profiterez des avantages que nous sommes en mesure de vous offrir.

LA MEILLEURE PEINTURE QUE VOUS PUISSIEZ ACHETER...

Super Kem-Tone

L'EXTRAORDINAIRE PEINTURE MURALE



FINI SUPERBE ET LAVABLE!

LA RICHESSE DU VELOURS! LA RÉSISTANCE DU CAOUTCHOUC!

NE GARDE AUCUNE TRACE DE PINCEAU!



Une seule couche de SUPER KEM-TONE sur le papier-tenture, les surfaces déjà peintes, le bois ou le plâtre donne un fini ultra-lisse qui ne retient pas la poussière. Les taches de graisse ou d'encre et la saleté disparaissent avec de l'eau et du savon. Le SUPER KEM-TONE sèche en une heure et vous pouvez y faire des retouches sans laisser de traces. Choix de 16 couleurs superbes prêtes à être utilisées ou que vous pouvez mélanger pour obtenir une variété infinie de couleurs.

\$7.65* le gallon
\$2.25* la pinte

*Prix légèrement plus élevés à l'ouest de Fort William

PRÊTS POUR FAIRE MAISON NETTE

EXEMPLES DE PRÊTS

Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	36 MO.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Cas.)

OBTENEZ \$523.24 REMBOURSEZ \$32 PAR MOIS (PLAN DE 20 MOIS)

Faites maison nette. Débarrassez-vous de vos vieilles factures... payez vos réparations d'auto... réduisez vos paiements mensuels, grâce à un prêt personnel. Téléphonez, écrivez ou venez.

Prêts sur Signature, Meubles ou Auto



Personal FINANCE CO.

2ième étage, 130 Rue Racine, Chicoutimi, Québec
Téléphone: 4-4421

2ième étage, 298 St. Dominique, Jonquières, Québec
Téléphone: 2-3571

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI
Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes * Personal Finance Company of Canada



DE CES DEUX FORTRAITS, exécutés par Mlle Ruth Walker, je préfère celui de la jeune fille de dire M. Paul Gagnon, de l'Atelier d'Art, de Chicoutimi, au cours de l'étude des différentes peintures exposées la semaine dernière au Centre de récréation. Ce portrait est plus vivant et présente une meilleure composition que celui du vieillard. C'est de cette façon que M. Guy Barbeau, de la Publicité Pallascio, de Chicoutimi, (au centre) et MM. Gagnon et Bergeron ont critiqué les oeuvres de nos peintres arvidiens. A gauche, M. Paul-E. Berthiaume, un de nos peintres locaux.



IL Y A UN PEU TROP DE JAUNE DANS CE COIN-CI, de faire remarquer M. René Bergeron, propriétaire de l'Art Canadien, de Chicoutimi, à M. Stanley Rough (à droite) dont la gouache a été fort admirée lors de ce premier salon de nos peintres amateurs d'Arvida. M. Bergeron est un des trois peintres professionnels qui ont critiqué les peintures exposées. A ses côtés, de dos, M. H. Sears et Mlle Ella Borup.

Au cours des dix dernières années, la betterave à sucre est devenue l'une des principales récoltes de l'Ontario avec une récolte annuelle évaluée à \$12,000,000.



DANSEZ VOTRE CHEMIN VERS LA Popularité

Cet été

C'EST FACILE À LA MANIÈRE "ARTHUR MURRAY"

OUI, vous pouvez avoir la vacance dont vous avez rêvée si vous perfectionnez un peu votre danse maintenant. Tous savent que les bons danseurs sont ceux qui s'amuse le plus. Et avec le fameux "Premier pas vers la popularité", toutes les danses sont faciles. Voyez avec quelle rapidité, vous deviendrez un danseur recherché, et complimenté. Commencez dès maintenant chez ARTHUR MURRAY et soyez assurés d'avoir plus de plaisir que jamais cet été.



Arthur Murray Studio

231, rue LaSalle

TEL. : 8-3326

ARVIDA

MERCI ARVIDA

Merci à Son Honneur le maire J.-Louis Fay, . . . au conseil municipal d'Arvida . . . aux sociétés d'Arvida qui ont contribué . . . et à tous les citoyens d'Arvida pour le succès obtenu en cette ville par les "Journées de la Marine."



Il vous intéressera d'apprendre que plusieurs jeunes gens d'Arvida et des environs se sont engagés dans la Marine Royale Canadienne. Ce sont des jeunes gens dont vous serez fiers. La vie de marin est une vraie vie d'homme et ceux qui se sont enrôlés feront rayonner au loin le nom de leur ville natale.

Quant aux jeunes gens d'Arvida et des environs qui n'ont pu rencontrer l'officier recruteur spécial lors de son passage ici et qui seraient intéressés à servir dans la Marine, ils peuvent écrire ou se rendre en personne au bureau de l'officier recruteur, H.M.C.S. MONTCALM — 39 rue Laurier, Québec.

Encore une fois, Arvida, merci — de la part de votre Marine Royale Canadienne !

A. LALONDE,
Lt. Cdr. M.R.C. (R)
Unité mobile de
Recrutement M.R.C.

Marine Royale Canadienne

Tel.: 2-6838

HEURES DE BUREAU
9 à 12 hres a.m.
2 à 5 " p.m.
7 à 9 " p.m.

Dr Laurier Bouchard

MEDECIN-CHIRURGIEN

41, CHEMIN ST-GEORGES

JONQUIERE



1952 PLYMOUTH \$1875
Sedan, spécial de luxe, air conditionné
1951 PONTIAC \$1675
Sedan, spécial de luxe, radio, air conditionné
1950 CHEVROLET \$1450
Sedan, spécial, air conditionné
1948 OLDSMOBILE \$ 950
Sedan, hydramatic, air conditionné
1947 CHEVROLET \$ 825
Coupé sport, chaufferette
1942 FORD \$ 350
Sport coupé, chaufferette

SPÉCIAL
de la semaine
1946
FORD
Sedan, De Luxe
Chaufferette
\$550.



31 est, rue J.-Cartier Chicoutimi Tél.: 4-4428
Notre représentant à Arvida — Jacques Boily — Tél.: 8-5334

Madeline Caron parle de:
Le bouilli de Berthe

BERTHE EST LE TYPE du parfait cordon-bleu.

Elle aime faire la cuisine comme d'autres aiment jouer au tennis, se promener... ou manger, ce qui n'est pas peu dire.



Graduée d'une bonne école ménagère, elle a suivi, à part bien d'autres, les cours de cuisine bourgeoise des Soeurs du Bon Conseil et même les cours professionnels de l'Ecole des Arts et Métiers, à Montréal.

Avec ça qu'elle est aussi intelligente que fûtée et vous devinez bien qu'on ne l'embête pas, surtout qu'elle a une bonne dose de scepticisme.

C'est ainsi qu'elle regrette le gros chaudron de fer. Mon amie Berthe devient très éloquent quand elle vous parle du gros chaudron de fer et comme la viande y rôtitait bien, avant qu'on la laissât mijoter en arrière du poêle, quand il s'agissait d'un bouilli.

Mais elle, Berthe, se sert simplement d'une marmite ultra-moderne, au fait c'est sa marmite-express qu'elle prend alors. Naturellement la marmite sans le caoutchouc, pas scellée.

Pour ce qu'elle appelle un bouilli et que les Françaises nomment souvent boeuf à la mode et les Anglaises "pot roast", Berthe achète un beau morceau de boeuf, sans os. Elle le fait revenir et dorer sur tous les côtés, son feu électrique mis au plus haut, pour donner un feu vif.

Au bout de ce temps la viande est retirée de la marmite et mise à attendre, dans le four, sur un plat chaud, pendant que les légumes cuisent à leur tour.

Les patates, carottes, chou et navets sont coupés en, disons en quartiers, et mis à cuire sous pression, dans la marmite-express, mais ce qu'il leur faut de liquide étant de ce bon jus dans lequel la viande mijotait il y a une instant. Les légumes sont cuits en dix minutes. Ils vont rejoindre la viande sur le plat. Tout ce qu'il y a de jus c'est bon et riche comme une sauce.

Et voilà comment une charmante et jolie femme, artiste en cuisine, cuit le plus simplement du monde, si facilement et avec tant de succès, un plat après lequel les gourmets soupirent et qu'on rencontre rarement.

Quatre heures de cuisson? Mais qu'est-ce que cela fait puisque la viande cuit toute seule, sans qu'on ait vraiment à s'en préoccuper. Cuire comme autrefois sur un démon de poêle à bois ou au charbon? Pourquoi faire, puisque votre feu électrique vous laisse tant de latitude et vous obéit si docilement?

Les marmites difficiles à entretenir? Mais la vie est trop belle, il y a tant de choses plus intéressantes à faire pour écurer des chaudrons quand ce n'est plus nécessaire. Suivez l'exemple du parfait cordon-bleu. Cuissez le bouilli à la façon de Berthe!

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

Fondation d'un conseil diocésain d'Economie domestique

La population du Saguenay et du Lac-St-Jean compte maintenant un conseil diocésain d'Economie Domestique, le premier de la région. Ce conseil vient d'être formé lors d'une grande assemblée qui fut tenue le 24 mars, à Kénogami, en la salle du Cercle Domestique de Ste-Famille de Kénogami.

Le but de ces Cercles d'Economie Domestique est de promouvoir les intérêts économiques sociaux et moraux du foyer; de développer l'esprit de justice et de charité chrétienne, de solidarité et d'entraide mutuelle; de coordonner les activités féminines en vue du relèvement du foyer; de rendre la vie au foyer plus attrayante et plus rémunératrice et d'y attacher les femmes et les jeunes filles et de favoriser l'éducation et l'instruction dans le domaine des arts domestiques: culinaire, ménager, artisanat et puériculture.

Les membres du nouveau conseil sont les suivants: madame François Tremblay de Kénogami, présidente, madame David Michaud, de Dolbeau, vice-présidente; madame Roland Couture, de St-Joseph d'Alma, vice-présidente; mademoiselle Marielle Dery, de Kénogami, secrétaire-trésorière; madame Cyrille Villeneuve, de Chicoutimi, conseillère, et madame Claude Belisle, de Ste-Marie Médiatrice de Jonquière, conseillère.

A l'assemblée, outre les déléguées venues de Dolbeau, de St-Joseph d'Alma, des paroisses du Sacré-Coeur de Chicoutimi, de Ste-Marie Médiatrice de Jonquière, et de Ste-Famille de Kénogami, on remarquait plusieurs personnalités, entre autres: M. le Chanoine Henri Fortier, curé de Ste-Famille de Kénogami et aumônier général et diocésain des Cercles d'Economie Domestique, le révérend Père Lasonde, de Ste-Marie de Jonquière. M. l'abbé Egide Boulianne, aumônier du cercle paroissial, madame Armand Lessard, présidente générale, mademoiselle Florence Déshais, visiteuse de l'enseignement ménager post-scolaire de l'Instruction Publique et madame Thérèse S.-Gauthier, d'Arvida, éducatrice-hygiéniste.

Au cours de l'assemblée M. le chanoine Fortier, mademoiselle Deshaies, madame Thérèse S.-Gauthier, ainsi que la présidente générale et la présidente du conseil diocésain adressèrent la parole.

A M. et madame Paul-A. Boutin, une fille, le 24 mars.

A M. et madame Jacques Ville-neuve, un fils, le 24 mars.

A M. et madame Amable Dion, une fille, le 24 mars.

A M. et madame Denis Stairs, une fille, le 25 mars.

A M. et madame Gérard Tremblay, un fils, le 24 mars.

A M. et madame Maurice Gros-jean, une fille, le 28 mars.

Décès de la mère de M. J.-A. Lafrance

Est décédée à Arvida, le 24 mars, à l'âge de 88 ans et 6 mois, madame Florida Morin, épouse de M. Amédée Coulombe.

M. et madame Coulombe qui résidaient autrefois à St-Thomas de Montmagny, sont venus vivre chez leur fils, M. J.-A. Lafrance, surintendant du Centre de Récréation, en décembre dernier.

Outre son époux et son fils, la défunte laisse dans le deuil deux belles-soeurs, madame Georges Grenier, de Lauzon et la révérende Mère Marie-Bernard, des petites franciscaines de Marie et supérieure du couvent de Dolbeau.

La dépouille mortelle a été exposée à la demeure de son fils, M. J.-A. Lafrance, 571, rue Blough. Les funérailles eurent lieu vendredi le 27 mars, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, à 9 h. et l'inhumation au cimetière paroissial.

LE LINGOT prie la famille en deuil d'accepter ses plus sincères condoléances.

LA COIFFURE

Ce que l'on voit à Paris

A Paris, on voit beaucoup de ces coiffures parmi tant d'autres: on lisse, on lisse le dessus de la tête, parfois même on emprisonne tous les cheveux, tirés à plat, dans un solide réseau d'épingles, et l'on alourdit la nuque d'un énorme chignon parfois soutenu par une résille. Cette dernière coiffure, c'est la tendance extrême, difficile à porter, mais qui donne indéniablement "un genre" à celles qui la supportent. Offensive des posticheurs contre les artistes capillaires? Même pas... car la permanente demeure indispensable, la permanente à froid, naturellement, pour donner aux cheveux un "tombant" naturel et souple. Sans compter que la plupart des coiffures à coques sont encore à la mode, avec cette variante que le dessus de la tête reste toujours plus ou moins lisse.

L'allure que donne cette nouvelle manière d'accommoder la coiffure est d'une jeunesse extrême et met délicieusement en valeur la ligne du cou et les beaux fronts sans ride. Mais pour cette raison même, elle est dure aux visages fatigués qui préfèrent toujours la ressource des boucles.

Dans le Québec, on mettra sans doute quelque temps à s'adapter à cette mode nouvelle. Mais bientôt plusieurs y céderont. Vous lisserez vos cheveux car vous trouverez votre frange démodée. Et pour une femme élégante il faut admettre que cela ne se supporte pas.

Mme Proschek et ses élèves donnent leur récital d'adieu

Vendredi soir le 27 mars, au théâtre Impérial, de Chicoutimi, le Groupe Rythmique du Saguenay, dont madame Proschek en est la directrice-fondatrice, donnait son récital d'adieu.

Au tout début, madame Proschek, fit un court résumé des activités du groupe de l'école qu'elle a elle-même fondée dans la région, il y a trois ans. En fondant cette école, son but était de transmettre à d'autres les éléments de cet art auquel elle a consacré 24 années de sa vie. Elle parla de l'intérêt de ses élèves pour l'étude de la danse rythmique.

La réussite du programme qui fut exécuté avec soin, témoigna du bon travail de madame Proschek et de ses élèves. Nous avons admiré des jeunes et des moins jeunes élèves évoluer avec grâce et rythme sur des pièces telles que: Teddy Bear, Air de ballet, Valse et Nocturne de Chopin et un extrait du Lac des Cygnes, etc. . .

La dernière pièce intitulée "La Boutique Fantastique" a attiré un applaudissement général de l'auditoire qui remplissait les trois quart de la Salle.

Quoique ce récital dût être anticipé de trois mois à cause du prochain départ de madame Proschek, on peut sans rien dire de trop, que la technique sur les pointes lors de l'Opera Faust, a été parfaite.

A l'issue du récital, les élèves de madame Proschek, lui ont présenté une gerbe de fleurs en gage de leur reconnaissance.

Nous espérons que madame Proschek, en nous faisant ses adieux,

L'été à l'année dans la maison

"Que la femme au foyer rende l'été à l'année dans la maison", a suggéré à son auditoire M. J.-P. Lafortune lors de la conférence qu'il a prononcée jeudi soir dernier, au cours du 3e Forum sur les métiers.

"La décoration, a-t-il ajouté, c'est non seulement les cadres, les bibelots, mais c'est tout ce qui rentre dans l'ameublement d'une maison, les meubles, les rideaux, la disposition de la lumière, les couleurs de la peinture, etc., etc. La femme qui a pensé suivre la mode dans ses vêtements doit également la suivre dans les décorations de son foyer". Il ne s'agit pas pour cela d'acheter des meubles nouveaux à tous les trois ou quatre ans, il s'agit tout simplement de les changer de place, de les disposer d'une autre façon, de les repeindre. Le même principe doit se suivre dans tous les autres objets qui font la décoration intérieure.

"Le meilleur sujet d'une décoration intérieure, dit-il, est la nature. La femme doit s'inspirer d'elle et faire oublier l'atmosphère parfois terne, parfois grisâtre, que son mari a dû subir durant la journée, soit au bureau, sur la rue, dans les places publiques. Le meilleur moyen pour la femme de garder l'été à l'année est d'employer pour ses décorations intérieures des couleurs gaies, transparentes et claires. Il ne faut pas craindre le changement, le déplacement des meubles et des décorations. Ceci crée toute une nouvelle atmosphère. Evidemment dans une cuisine, les meubles sont fixes, mais dans tous les autres appartements, il faut jouer avec les meubles et les décorations."

"Dans la cuisine, lieu où la reine du foyer passe la majeure partie de sa journée, on évitera la lumière centrale, on emploiera des couleurs pâles. Au vivre, on lui gardera un cachet de réflexion; quant au salon, la place où tous les membres de la famille se reposent après une journée de labeur, il est un endroit où l'on doit rire continuellement. Pour cela, il sera décoré pour tout le monde en mariant les couleurs des murs et en abusant du noir et blanc. C'est aussi l'endroit où il ne faut jamais placer de meubles hauts, sauf pour les bibliothèques, lesquelles, le plus souvent maintenant dans les maisons modernes, font corps avec les murs. Dans la chambre à coucher, on utilisera seulement des couleurs dans la gamme des tons chauds. Si elle est petite, les meubles seront foncés, et si elle est grande, on alternera entre les meubles foncés ou pâles."

Voilà un court résumé de l'intéressante conférence sur la décoration intérieure prononcée par M. Lafortune, professeur à l'Ecole Technique d'Arvida et diplômé de l'Ecole du Meuble de Montréal. En connaissant, il a répondu aimablement à toutes les questions posées par son auditoire, en majeure partie féminin, au cours du forum qui a suivi sa conférence.

Ce forum était le troisième d'une série présentée au Centre de Récréation, sous les auspices du Comité des Arts et Métiers d'Arvida. M. Aimé Gagné directeur de l'Information d'Alcan, dirigeait ce forum.

Confidences de Germaine Guévremont

L'écrivain invité à l'émission de la Revue des Arts et des Lettres, le mardi 7 avril, sera Mme Germaine Guévremont, auteur de deux romans qui ont obtenu un très grand succès de librairie au Canada, qui ont été réédités en France et traduits aux Etats-Unis: le Survenant et Marie-Didace, ainsi que d'un recueil de nouvelles, En pleine terre, où l'on retrouve les personnages de ses romans.

Mme Guévremont, qui est membre de l'Académie canadienne-française, fera quelques confidences sur le Survenant, héros de son premier roman.

Au cours de la même émission, on entendra des chroniques: du cinéma par Pierre Perreault, de la radio, par André Laurendeau et des livres par Clément Lockquell.

La Revue des Arts et des Lettres est mise en ondes par Roger Roland, du service des causeries.

n'a pas dit son dernier mot, car il serait vraiment regrettable, qu'elle ne continue pas son oeuvre artistique si bien commencée et si bien poursuivie.

Carnet Mondain

DEPLACEMENTS

Madame Roland Charette, de la rue Coulomb, accompagnée de ses trois enfants, Nicole, Louise et Pierre-André, est présentement chez ses parents de La Tuque pour une semaine.

Mesdemoiselles Mary Stefano, I.L. et N. Allen, I.L., ont passé la fin de semaine dernière à Montréal. Elle ont rendu visite à leurs parents et amis de la Métropole.

RECEPTIONS

Madame Roland Charette, de la rue Coulomb, recevait samedi le 28 mars, à un dessert, quelques amis de sa fille, Nicole, à l'occasion de sa première communion. Les invités étaient: mesdemoiselles Claude Prévost, Elizabeth Ross, Hélène Gagnon, Denise Fortin et Suzanne Guimond ainsi que M. Guy Tremblay.

Samedi le 14 mars, M. et madame Armand Simard, 155, rue Daniel, Jonquière, donnèrent une réception enfantine en l'honneur de leur fille, Gabrielle, à l'occasion de son 9e anniversaire de naissance. On remarquait à la fête: Lauréat Nepton, Marcel Simard, Claude Brisson, André Reid, Pierre Reid, Léo-Paul Coulombe, Roland Bouchard, Ghislaine Nepton, Donald Laberge, Gisèle Nepton, Huguette Simard, Rose-Ange Simard, Monique Simard, Pauline Nepton et Armande Simard.

M. et madame Jean-Julien Fortin, de Chicoutimi, sont de retour de leur voyage d'Europe, depuis dimanche soir dernier.

NAISSANCES

Ont été baptisés en l'église St-Jacques d'Arvida: Le 21 mars, Joseph-Paul-Alphide-André, enfant de M. et madame Gaston Drollet; Parrain, M. Paul Lachance, oncle de l'enfant; marraine mademoiselle Liane Aubé, cousine de l'enfant.

Le 22 mars, Marie-Gisèle-Lise, enfant de M. et madame Léandre Lévesque; parrain et marraine, M.

et madame Godfroy Dallaire, oncle et tante de l'enfant.

Le 23 mars, Marie-Gaétane-Christine, enfant de M. et madame Edouard Dubé; parrain et marraine, M. et madame Léo Dubé, oncle et tante de l'enfant.

M. et madame Adrien Larouche (Béatrice Busque) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille le 9 mars, et baptisée le 10, en l'église du Sacré-Coeur de Chicoutimi, par le Révérend Père Ouellet, sous les prénoms de Marie-Diane-Janick; parrain et marraine, M. et madame Thomas-Eugène Belley, oncle et tante de l'enfant; porteuse, madame Alfred Busque, grand-mère de l'enfant.

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida ont été baptisés:

Le 29 mars, Marie-Adèle-Monique-Marlene, enfant de M. et madame Richard Léveillé, de St-Dominique de Jonquière; parrain et marraine, M. et madame J.-Antoine Lafrance, oncle et tante de l'enfant.

Le 29 mars, Mary-Catherine, enfant de M. et madame William White; parrain et marraine, M. et madame Hugh MacAskill, amis de la famille.

Le 29 mars, Joseph-Daniel, enfant de M. et madame Lionel Girard; parrain et marraine, M. et madame Joseph-David Desbiens, grands-parents de l'enfant.

Le 30 mars, Marie-Nicole-Pauline, enfant de M. et madame Eddy Lavoie; parrain et maraine, M. et madame Henri Tremblay, grands-parents de l'enfant.

M. et madame Laval Lafresnaye (Myrtha Jolicoeur), de la Rivière-du-Loup, annoncent la naissance d'un fils, le 21 mars et baptisé le 22, sous les prénoms de Joseph-Laval-Ghislain; parrain et marraine, M. et madame Jos. Jolicoeur, grands-parents de l'enfant. Madame Louis Lafresnaye, grand-mère de l'enfant, portait son petit-fils au baptême.

À VOTRE SANTÉ



ORDRE ET PROPRIÉTÉ NE S'APPRENNENT PAS EN UN JOUR. EXEMPLE, PATIENCE ET BONTÉ EN INCULQUERONT L'AMOUR.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Danse au profit des Girl Guides de l'Isle-Maligne

L'Association locale des Girl Guides de l'Isle-Maligne donnera une danse, le 18 avril, en la salle de l'Hôtel de Ville. L'orchestre Red Kings fera les frais de la musique et des rafraichissements seront servis. Des prix de présence seront tirés au sort. Les recettes de cette soirée de danse seront versées au profit des Guides et des Brownies afin de les aider dans leurs activités et de les assister dans leurs efforts.

Le 7 avril, à 6 h. 30 p.m., les Brownies de l'Isle-Maligne tiendront une cérémonie d'initiation, en la salle de l'Hôtel de Ville. Le public est cordialement invité. On espère la présence de tous les parents de Brownies.

Grande soirée à St-Jacques d'Arvida

Une grande soirée comprenant un programme récréatif et un programme d'amateurs, a été organisée par les Filles d'Isabelle de St-Jacques d'Arvida, cercle Provencher. Cette soirée aura lieu au sous-sol de l'église St-Jacques, dimanche le 8 avril, à 8 h. La première partie du programme sera donnée par des artistes invités de la région, et la deuxième partie sera fournie par un groupe d'amateurs également de la région.

Une invitation est faite aux citoyens d'Arvida et à tous les citoyens des villes environnantes. Les recettes sont au profit des oeuvres paroissiales. L'entrée est à prix populaire et les billets seront en vente à la porte.

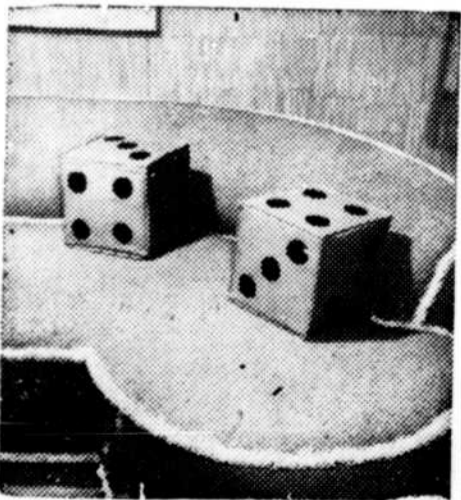
Heureuse gagnante des jumelles Westinghouse

Une citoyenne de St-François de Sales, madame Ernest Gauthier est une mère chanceuse. Le 17 mars elle a donné naissance à deux jumelles et de ce fait, elle est gagnante des jumelles Westinghouse comprenant une lessiveuse automatique Laundromat et une sècheuse automatique de même marque. La fête de la St-Patrice était le jour fixé par la Westinghouse pour la distribution de ces magnifiques cadeaux aux mères canadiennes qui donneraient naissance à des jumelles.

St-François de Sales est une petite paroisse du comté de Roberval. Les jumelles Westinghouse furent remises à madame Gauthier par la Maison André Cloutier, Ltée, de Roberval, agent Westinghouse dans la région.

Vente annuelle d'objets usagés

Le "Ladies Guild" de l'église St-George le Martyr tiendra sa vente annuelle d'objets usagés dans la salle du centre de Récréation le vendredi 10 avril. La vente commencera à 8 h. 30 de l'avant-midi.



ACCESSOIRES ORIGINAUX POUR SALLE DE JEUX OU CAMP D'ÉTÉ : Ce n'est pas garanti que ces gais coussins-dés vous apporteront la chance, mais il est certain qu'ils vous donneront du confort. Vous pouvez les employer pour vous reposer en vous y appuyant le dos ou en y posant les pieds, ou encore pour jouer une partie de chance dans une réunion omicale. Ils sont confectionnés d'une forte étoffe croisée de coton avec des appliques de feutre noir formant des points. Si vous désirez les instructions, faites parvenir une enveloppe affranchie et adressée à l'adresse suivante: La rédactrice de la Page féminine, Case postale 6, Arvida.

J'ai remarqué pour vous...

La fameuse fanfare de l'Armée canadienne, celle du Royal 22e Régiment, aura l'honneur de jouer à la parade des troupes du Commonwealth, à Londres, le 3 juin, lorsque Sa Majesté la reine Elizabeth II présentera les médailles du couronnement. Chaque marin, soldat ou aviateur (homme ou femme) de l'Active ou de la Réserve, qui participera officiellement au couronnement recevra une médaille au cours d'une cérémonie qui se déroulera le lendemain à Hyde-Park. La fanfare du Royal 22e Régiment jouera le Salut royal à l'arrivée de Sa Majesté. Elle jouera également au cours du défilé lorsque la reine recevra le salut.

Après avoir étudié de près l'obésité de l'enfant, deux savants de Paris, le docteur Weil et madame Bernfeld, concluent que l'obésité de l'enfant doit être considérée comme une maladie et non comme une disgrâce. Ils ajoutent qu'elle doit être traitée dès son apparition précoce. En effet, si sa cause est le plus souvent un trouble fonctionnel passager, elle même n'a aucune tendance spontanée à la régression. Il est vain de penser comme certains que "la puberté arrangera les choses; la puberté ne fait le plus souvent qu'aggraver cet état. Le problème du traitement mérite à lui seul une étude approfondie. L'hérédité domine toute la question de l'obésité de l'enfant. Sur un terrain prédisposé constitutionnel, différents facteurs viennent déclencher d'adiposité: la suralimentation dans le jeune âge, un trouble glandulaire à la puberté et tout au cours de l'enfance, ou un événement pathologique tel qu'une maladie infectieuse ou une intervention chirurgicale.

Fondée en 1941, l'Union Canadienne des Infirmes groupe actuellement près de 5,000 membres, répartis dans toute la province. Elle est administrée par un conseil de 50 directeurs, dont 80% doivent être des infirmes, ainsi que tous les membres du comité exécutif. Depuis mars 1950, l'Union a procuré à ses membres des appareils orthopédiques, des bras et jambes artificiels, des corsets, cannes, béquilles, chaises roulantes, etc. En plus, elle a trouvé de l'emploi, obtenu des bourses d'études et des allocations mensuelles à un bon nombre. Il va sans dire que tous les membres sont admis gratuitement. Il suffit de s'adresser à Casier Postal 176, Station Delorimier, Montréal 34. L'Union Canadienne des Infirmes compte 28 bureaux de placement dans la province.

Un nouveau boyau d'arrosage pour le jardin vient d'être mis sur le marché. De plastique très léger, il ne pèse qu'une livre et demie et mesure cinquante pieds de long. Le nouveau boyau donne également un jet de 12 pieds.

Une jeune dactylo de 25 ans, Audrey Garwood, vient de se voir décerner le premier prix de l'exposition annuelle de la Société des Artistes de l'Ontario. La jolie Torontoise a du fait établi trois records. Audrey la première femme, la plus jeune personne et la première artiste non membre de la plus ancienne société de peintres et de sculpteurs du Canada, à obtenir un prix du genre. Le jour elle travaille sagement à son dactylo, le soir et en fin de semaine, elle se transforme en une artiste de talent. Diplômée du collège ontarien des Arts, elle a déjà fait un séjour à Paris où elle a pris des leçons de peinture. La peinture qui a mérité à Audrey le premier prix a pour nom "Voyage". Elle présente les expressions fatiguées des passagers d'un transatlantique à la fin d'une longue tempête.

Cherchant femme, Jesse L. Garrett, quarante-neuf ans, publié dans le Democrat, une petite annonce dans laquelle il se décrit comme "pas trop désagréable à regarder, aimant la plaisanterie sous toutes ses formes et pourvu d'un caractère facile qui lui permet d'être heureux même dans un intérieur tenu comme un clapier."

Madeleine et Pierre

L'histoire de l'aluminium de l'argile à la cuisine

par JAY MARGARET LAWS

(No 5)

Ce fut un travail de titan que d'harnacher l'énergie du Saguenay. Ce fleuve imposant irrigue une superficie de quelque 34,000 pieds carrés, soit environ 3 fois celle de la Belgique. Les ingénieurs de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., en ont fait une splendide réussite. Ils ont maîtrisé la puissance de cette masse d'eau turbulente en construisant un gigantesque barrage, qui alimente aujourd'hui 12 turbines génératrices, dans l'usine Shipshaw No 2, et dont le débit global est supérieur à celui du barrage américain Boulder Dam. La capacité totale de toutes les usines hydro-électriques du Saguenay excède 2 millions de chevaux-vapeur.

Un autre facteur essentiel a influencé ce choix: c'est que Port-Alfred, sur le Saguenay, est accessible 7 mois par année aux navires océaniques. Par voie ferroviaire, Arvida n'est qu'à 20 milles de Port-Alfred. Précieux rapprochement pour le transport des matières premières, telles la bauxite, que les navires vont chercher en Guyane anglaise, à une distance de 3,223 milles, la cryolithe ou "pierre des glaces", qui provient d'Ivigtut, au Groenland, près du cercle polaire arctique, le spath fluor, trouvé à Terre-Neuve, et le coke, importé des Etats-Unis. Un bon nombre de cargos, une fois déchargés des matières premières à Port-Alfred, reprennent la mer avec une cargaison de lingots d'aluminium pur, pour l'exportation à tous les pays du monde. Il faut 7 tonnes de matières premières pour produire une tonne d'aluminium.

On ne peut attribuer à aucun pays en particulier la paternité de l'industrie de l'aluminium telle qu'elle est aujourd'hui. Le métal a été découvert par des savants de plusieurs pays européens. C'est un chimiste français qui le premier en a fabriqué quelque chose: les ustensiles de Napoléon. Mais il a fallu l'Amérique du Nord pour le mettre à la portée de toutes les bourses, pour l'introduire dans nos cuisines.

Il n'existe pas de mines d'aluminium. Il faut l'extraire de divers minerais de provenance hétéroclite, par des procédés chimiques et électrolytiques.

Le minéral d'aluminium employé le plus couramment est la bauxite, qu'on ne trouve pas au Canada. Certes, nous avons au pays certaines argiles et ardoises, le corindon, le néphéline et la syénite, qui contiennent de 15 à 30 p. 100 d'alumine, mais jusqu'ici les procédés d'extraction sont trop coûteux pour être intéressants. A l'heure actuelle, le Canada emploie une bauxite dont la teneur en alumine est de 55 à 60 p. 100 et de moins de 7 p. 100 en impuretés métalliques. Il faut 4 tonnes de cette bauxite pour faire une tonne d'aluminium.

Si vous voulez, nous allons voir les transformations passionnantes que subit, grâce à la chimie et à l'électricité, la riche argile rouge tirée du sol de la Guyane, jusqu'à ce qu'elle soit devenue une casserole étincelante dans votre cuisine.

La bauxite, essentiellement oxyde d'aluminium, contient également de petites quantités de fer et de silice. En Guyane anglaise, on l'extrait à ciel ouvert. Il faut préalablement déblayer une aire suffisante de la luxuriante végétation tropicale qui recouvre le sol.



Fuits ouvert de la Demerara Bauxite Company, en Guyanne anglaise.

On pose ensuite les rails pour wagonnets à minéral. Des mineurs indigènes détachent à la dynamite la bauxite de son lit. Elle est recueillie par de gigantesques pelles mécaniques, et expédiée à l'usine où elle est pulvérisée, lavée, séchée, et chargée à bords de navires en partance pour le Canada. Les cargos remontent le Saint-Laurent, puis le Saguenay, et arrivent à Port-Alfred, au fond de la Baie des Hahas.

Sur les quais de Port-Alfred, d'énormes grues roulantes puisent la bauxite dans les soutes des cargos, puis la déversent dans des wagons ouverts. Le Roberval and Saguenay Railway rend les convois à Arvida. La bauxite y est purifiée par le procédé Bayer. Ensuite broyée, elle est dissoute sous pression dans une lessive de soude caustique, dans de grosses cuves appelées lessiveuses. Elle laisse un résidu contenant des impuretés métalliques qui a l'apparence d'une boue rougeâtre. Il s'agit maintenant de solidifier cet aluminium à l'état liquide.

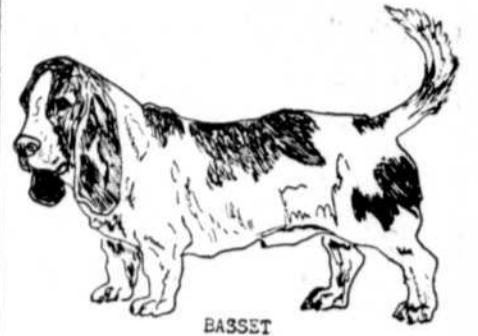
(à suivre)

VOTRE CHIEN

Un ami fidèle

par Jacques-E. Fortin

Le Basset est un chien de chasse à la piste qui ressemble beaucoup à un Dachshund; mais il est considérablement plus lourd. Il a la couleur du Beagle et l'air triste du Bloodhound. Etant lent et courageux, le Basset est tout choisi pour travailler dans les endroits touffus, et avec un homme qui aime à rester près de son chien. Depuis très longtemps, il a été employé pour chasser des gibiers aussi différents que le sanglier et le faisan.



BASSET

Le mot "Basset" est d'origine française et désignait plusieurs sortes de petits chiens de chasse à la piste. L'origine du Basset est vague, mais il a été employé à travers toute l'Europe depuis des siècles, quelque fois en meutes, et il semble être un descendant plus ou moins direct du Chien St-Hubert, avec des infusions plus récentes de Bloodhound.

Aujourd'hui, le Basset est employé, en Amérique, pour chasser le lièvre, le renard et le faisan; quand il chasse à plumes, il est idéal pour trouver les oiseaux aussi bien que pour ramener les blessés. C'est un chien courageux qui a un beau caractère.

Vieilles inventions modernes

Chocolats glacés et revendeurs de billets

Le théâtre de l'ancienne Rome ressemblait étrangement au nôtre. On y connaissait, lors des spectacles en vogue ou pour les représentations, d'acteurs idoles du public, des gens qui "faisaient la queue" de longues heures pour se procurer des places (pour lesquelles ils recevaient un billet ou une contre-marque appelée Tessere) qu'ils revendaient avec bénéfice.



Ce petit commerce n'allait bien que lorsque la pièce avait du succès ou lorsque la troupe comprenait une vedette — en général une vedette comique — aimée de la foule; Martial, dans une de ses Epigrammes, appelle les vedettes les "divitiae locariorum", c'est-à-dire, en traduction libre, la providence des revendeurs.

Quant aux chocolats glacés, ils existaient déjà sous la forme de pâtisseries. C'était une tradition fort ancienne puisque Aristote lui-même ne dédaigne pas de nous apprendre que pendant les représentations scéniques données à Athènes, des pâtisseries passaient de gradins en gradins offrant leur marchandise. Lorsque les spectateurs étaient intéressés par la pièce, ils n'avaient pas envie d'acheter de gâteaux. Lorsque la pièce était dénuée d'intérêt, les pâtisseries faisaient des affaires d'or.

Comme quoi, les jugements des "locarii" et des vendeurs de friandises s'accordaient rarement...

ANTONIO BOILY
NOTAIRE
172, rue St-Dominique
(en face du bureau de poste)
Tel.: bur 2-2408 - rés. 2-2387
JONQUIERE

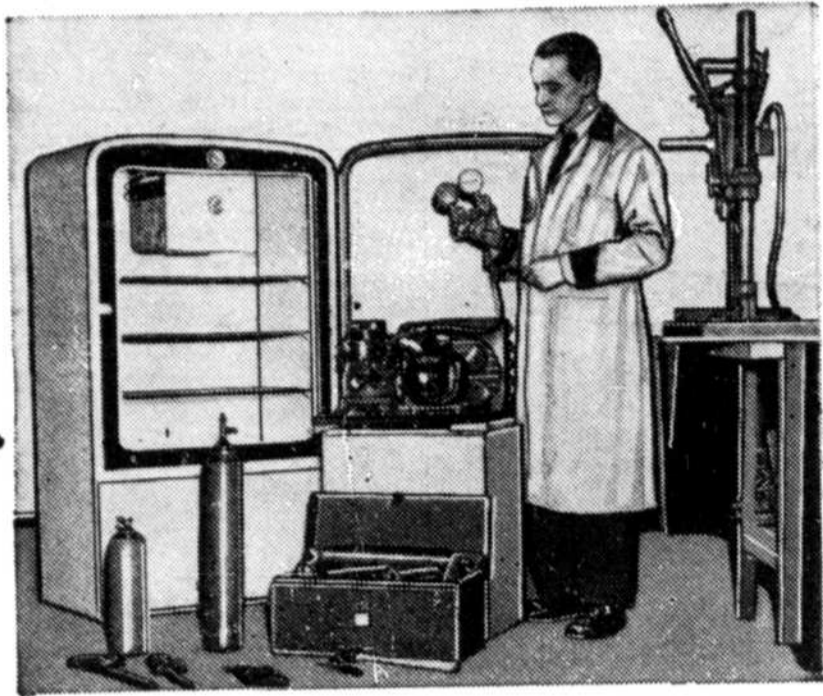
DENTAL SURGEON
Dr Marc-A. Levesque
610 Mellon Street Tel.: 8-5364
ARVIDA

Le splendide émail
KEM-GLO
vous fait économiser!
S'APPLIQUE SANS
COUCHE DE FOND

A la fin de 1952, la moyenne des salaires horaires dans l'industrie canadienne était de \$55.11 par semaine, soit \$3.49 de plus qu'à la fin de 1951.

La récolte de 1952 en betteraves à sucre évaluée à 297,000,000 livres est de 3,000,000 de livres plus petite que celle de l'année record 1950.

LA CLINIQUE DES RÉFRIGÉRATEURS



NOUS REPARONS TOUS GENRES DE REFRIGERATEURS
DOMESTIQUES ou COMMERCIAUX

SERVICE DE CAMIONNETTE 2 MECANICIENS!

Téléphonez ou écrivez

La Librairie Commerciale, Ltée

22, JACQUES-CARTIER, EST TEL.: 4-4407 CHICOUTIMI



Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1953, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

Petvin & Bouchard

— INC. —

Matériaux de construction

Tél.: 2-3531

150, rue St-Jean Jonquière

Notes de traduction de
La Presse Canadienne

—24—

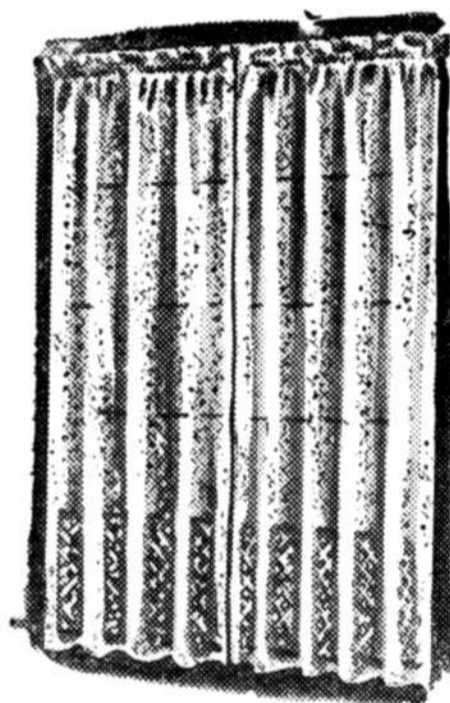
(Les prévisions atmosphériques sont transmises quatre fois par jour par l'Observatoire du Canada, situé à l'Aéroport de Montréal).

temperature trends	tendances de la température
thundershower	orage
thunderstorm	orage
variable cloudiness	ciel variable
very cold	très froid
very cool	très frais
very hot	extrêmement chaud
very light snow	neige très légère
very mild	très doux
very warm	très chaud
warm	chaud
warmer	plus chaud
weather	temps
widely scattered showers	averses dans quelques localités
will drop below freezing	descendra sous le point de congélation
winds	vents
winds shifting to	vents tournants au
east	est
north	nord
northeast	nord-est
northwest	nord-ouest
south	sud
southeast	sud-est
southwest	sud-ouest
west	ouest

FAITES VOTRE COUTURE ET EPARGNEZ

LA LINGERIE D'ARVIDA INC.

VOUS OFFRE EN



SPÉCIAUX DE
PÂQUES

Un escompte
spécial de

20%

sur tout le matériel
à draperies,
en magasin.

COUVRE-LITS

(satin piqué) 10 couleurs au choix **\$18.95**
régulier \$23.45 POUR

COUVRE-LITS

(bébé-chenille) 12 couleurs au choix **\$9.95**
régulier \$12.95 POUR

COUVRE-LITS

(chenille) 10 couleurs au choix **\$6.95**
régulier \$7.95 POUR

Lingerie d'Arvida Inc.

LE CENTRE DES TISSUS DE LA REGION

410, rue Mellon Tél.: 8-5686 ARVIDA

Commandes par malle remplies avec soin

CAMIONS MERCURY

ENTIÈREMENT NOUVEAUX EN 1953

et "SCIENTIFIQUEMENT CONSTRUITS"



**CONCEPT NOUVEAU
DU TOUT AU TOUT**

PLUS DE 100 MODELES DIFFÉRENTS
NOUVELLES CABINES
NOUVEAUX CHÂSSIS
NOUVEAUX EMPATTEMENTS
NOUVEAUX MOTEURS AU CHOIX
NOUVELLES TRANSMISSIONS
NOUVEAUX RESSORTS

VOYEZ-LE DÈS MAINTENANT EN
MONTRE À NOTRE SALON

Jonquière Automobile Limitée

469, rue St-Dominique

JONQUIERE

TEL. : 2-3581

Commandements de sécurité industrielle

*Dangers d'accident tu craindras
Pour toi, ta femme et tes enfants.*

*D'un accident tu souffriras
Et ta famille également.*

*De très longs ans tu couleras
Si tu travailles prudemment.*

*Un peu d'attention montreras
Pour éviter les accidents.*

*Jamais tu ne stationneras
Sous les charges en mouvement.*

*De mettre des gants n'oublieras
Dans le transport d'objets coupants.*

*De très gros risques tu courras
Si tu as des habi' flottants.*

*Mauvais outils tu n'emploieras
De peur d'un futur accident.*

*Des lunettes tu porteras
Dans certains cas utilement.*

*Avec un masque éviteras
Les gaz nocifs très simplement.*

*Manche d'outil remplaceras
S'il manque accidentellement.*

*Sur les verrières tu n'iras
Qu'avec des planches, prudemment.*

*Nulle part tu ne fumeras
Quand c'est interdit strictement.*

*Brûlures aux pieds éviteras
Avec des guêtres simplement.*

*Trous d'hommes tu recouvriras
Par des panneaux exactement.*

*Fil de courant ne toucheras
Qu'en t'isolant parfaitement.*

*Les courroies tu ne remettras
Qu'après l'arrêt évidemment.*

*Après travail tu laveras
Tes bras, tes mains très proprement.*

Le bureau de poste de Chicoutimi

La Chambre de commerce de Chicoutimi a décidé de renouveler ses démarches auprès du ministère des Travaux publics au sujet du nouvel hôtel des postes. Le retard serait dû à l'exiguïté du terrain choisi à cette fin.

La fanfare de Jonquière en concert à Roberval

Le dimanche 22 mars, la fanfare de Jonquière s'est rendue à Roberval où elle a donné un concert au sanatorium St-Michel. M. R.-H. Singfield dirigeait cette fanfare. Après le concert, les autorités du Régiment du Saguenay, dont cette fanfare fait partie, distribuèrent bonbons et chocolats aux vétérans qui sont hospitalisés à ce san.

La fermeture des magasins à Jonquière

Trente et un marchands de Jonquière ont présenté à la ville une protestation contre l'amendement du règlement de fermeture des magasins afin d'empêcher la fermeture à 6 h. le samedi et à 9 h. le vendredi. Selon eux un tel règlement ne serait acceptable que s'il s'étendait à toute la région.

Année exceptionnelle au Service Social

L'année 1952 aura été pour le Service Social diocésain de l'Enfance, une année exceptionnelle puisque cette agence que dirige M. l'abbé François Plourde a placé 197 enfants dans des foyers d'adoption. En plus, 583 orphelins ont été admis dans une institution par l'intermédiaire de cette oeuvre.

Steinberg's à Chicoutimi

Si l'on en croit un journal de Chicoutimi, les magasins Steinberg's ouvriront une succursale en cette dernière ville rue Racine, non loin de l'Av. Sainte-Anne sur le terrain appartenant à M. Euclide Perron. M. Perron construirait lui-même l'immeuble dont le premier étage sera occupé par le magasin Steinberg's.

L'édifice mesurera 107 pieds de façade par 167 pieds de profondeur et aura probablement trois étages.

Referendum sur la prohibition à Bagotville

Un referendum sur la prohibition sera tenu à Bagotville le 27 avril.

Cette décision fut prise à la suite d'une requête des électeurs municipaux de cette ville. Ce sera la deuxième fois en trois ans que les propriétaires se prononceront sur cette question.

Les quatre cinquième de la population de la Roumanie se livrent à l'agriculture et à l'élevage.

VOUS AIMEREZ

John Collins

DÉLICIEUX

"H.R. du Nord"



**Pre-Easter Clearance!
Gloves . . 1.95 and 3.95**

Values to 3.95 and 5.95

Two groups . . and every important type of glove can be found in one group or the other . . fabric, doeskin, suede or kidskin gloves. Sizes 6 to 7½ . . white or natural doeskin . . beige, tan, brown or navy blue gloves in the clearance.

380 Mellon Street . . Arvida

Branch of HOLT RENFREW

SAVARD & HART

MEMBRES: MONTREAL STOCK EXCHANGE
CANADIAN STOCK EXCHANGE
TORONTO STOCK EXCHANGE

230 ouest, rue Notre-Dame,
MONTRÉAL

Succursales:

1203 Carré Phillips, Montréal

NEW-YORK • QUÉBEC • TROIS-RIVIÈRES • ST-JEAN • SHERBROOKE • CHICOUTIMI



FAITES VOTRE CHOIX . . .

**DANS LES AUTOMOBILES ET CAMIONS
CI-DESSOUS**

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| BUICK sedan 40 | MERCURY coupé 48 |
| BUICK sedan 41 | MORRIS sedan 48 |
| CHEVROLET sedan 48 | PONTIAC sedan, livraison 52 |
| CHEVROLET sedan 52 | PONTIAC sedan 51 |
| HUDSON sedan 41 | PONTIAC sedan 46 |
| KAYSER sedan 47 | FORD sedan 42 |

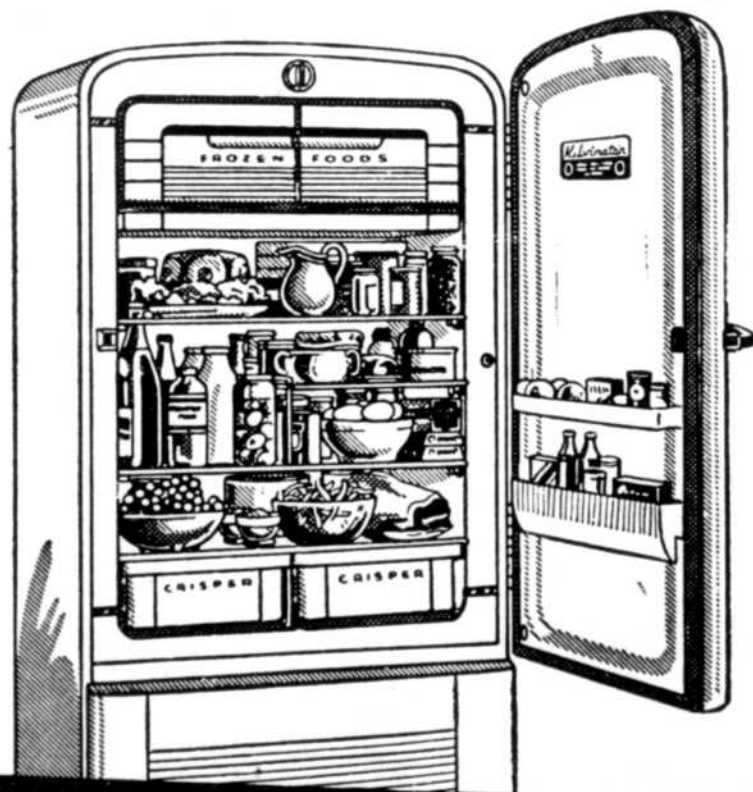
KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

20 PRICE KENOGAMI Tél.: 2-3538

Représentant: Arvida — GEORGES-H. BERGERON, 858 Moissan — Tél. 8-3272

GRATIS • UN MALAXEUR WESTINGHOUSE



Avec l'achat d'un réfrigérateur

Kelvinator

Premier inventeur du fameux
CYCLE MAGIQUE

Et les premiers pionniers de la
REFRIGERATION

PRIX REG. AVEC MALAXEUR VAL. **\$249.⁰⁰**
\$57.⁵⁰

PRIX A PARTIR DE **\$191.⁵⁰**

**LES SEULS
DISTRIBUTEURS
DE LA RÉGION**

*Gagnon
Frères*

LE RAYON DES MEUBLES DE VOTRE LOCALITE

Besoin d'argent?

Obtenez immédiatement de \$50 à \$1000 contre votre signature. Sans garantie négociable. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonnez ou venez à la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée du Canada.

De l'argent quand vous en avez besoin

HOUSEHOLD FINANCE

25e année au Canada

121 est, rue Racine, téléphone 3530
CHICOUTIMI, P.Q.

JONQUIÈRE BRANCH: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIÉ
Tenue de livres — Impôt, etc.
253, Est rue Racine
Chicoutimi — Tél.: 4-6142

Almas BRASSARD
COURTIER EN IMMEUBLES
ACHAT - VENTE -
ADMINISTRATION ET LOCATION
DE PROPRIÉTÉS
121, rue Racine est
CHICOUTIMI
Edifice Théberge
Tél.: Bur. 4:-5851 — Rés. 4-5422
Membre de l'association canadienne
des courtiers en immeubles.

LE PAIN ET LES GÂTEAUX
Exigez



RAYON SOLEIL
FAITS PAR
FRANCIS BOUCHARD LTEE
Jonquière

Desbitt's
a soft drink
made from
real
oranges



Le coup de feu du Saguenay Inn

Le présumé coup de feu qui a endommagé la porte principale du Saguenay Inn la semaine dernière a mis sur pieds quelques policiers qui ont découvert assez facilement les auteurs de ce méfait.

Il s'agit de trois garçonnets qui, après avoir enlevé les gonds d'une porte de toilettes du Saguenay Inn, les ont enduits de souffre et de poudre et les ont jetés avec violence sur le trottoir. La petite explosion qu'ils provoquaient ainsi les remplissait de joie et c'est absolument dans l'ignorance du danger, qu'ils répétaient ce jeu.

C'est l'un de ces gonds qui devia soudainement et vint briser la grande glace de la porte d'entrée du Saguenay Inn.

Inutile d'ajouter que les policiers ont fait comprendre à ces enfants tous les dangers auxquels ils s'exposaient en s'adonnant à cet amusement et que les petits jurèrent qu'on ne les y reprendrait plus.

M. Ovila Munger a été hospitalisé

M. Ovila Munger, électricien, a été brûlé au bras gauche ainsi qu'à la main droite vers 9 h. 30 ce matin à la centrale hydroélectrique de Shipshaw no 1 (Chute-à-Caron) alors qu'il était à bronzer des raccords à un transformateur à haute tension. Il fut immédiatement transporté à l'Hôpital Général du Saguenay où il est hospitalisé. Tout en étant assez douloureuses, ses brûlures n'inspirent aucune crainte. Il devrait quitter l'hôpital dans quelques jours.

L'on n'a pu encore évaluer tous les dommages subis par le transformateur.

M. Munger demeure à Shipshaw.

Visite Pastorale

Son Excellence l'Evêque du diocèse commencera sa visite pastorale le 13 avril à Chambord et la terminera le 8 juin au Lac-Bouchette.

La semaine à Arvida

(du 2 au 8 avril)

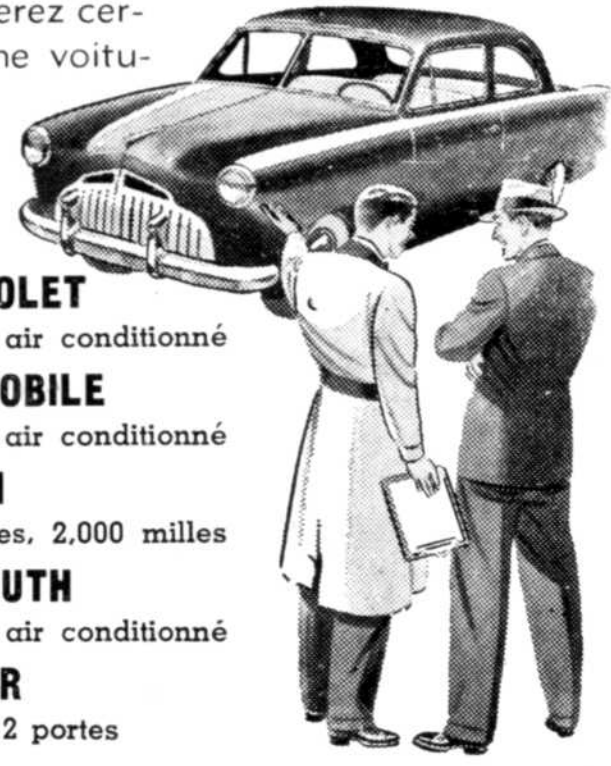
- CE SOIR le 2:-**
JOCISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 7 h. 30 p.m.
- VENREDI le 3:-**
LIGUE DU SACRE-COEUR - (Ste-Thérèse) (Conseil) - 8 h. p.m.
LIGUE DU SACRE-COEUR - (Ste-Thérèse) - (ass. gén.) - 7 h. p.m.
SCOUTS ET GUIDES - 7 h. p.m.
LACORDAIRES ET JEANNE D'ARC - (Ste-Thérèse) - 8 h. p.m.
LES CADETS - (St-Jacques) - 3 h. p.m.
GARDE - (St-Jacques) - (ass. gén.) - 7 h. 30 p.m.
LIGUE DU SACRE-COEUR - (St-Jacques) - 7 h. p.m.
FANFARE - (pratique) - Centre de Récréation - 8 h. p.m.
AVANT-GARDE - (St-Jacques)
CLUB D'ECHECS - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
CONSEIL DE L'A.E.A. - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.
- SAMEDI le 4:-**
LOUVETEAUX - 2 h. p.m.
JEANNETTES - 1 h. 30 p.m.
COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION - (enfants) - (Centre de Récréation) - (chambre 216) - 10 h. a.m.
- DIMANCHE le 5:-**
LIGUEURS - (St-Jacques) - (messe et comm. gén.)
- LUNDI le 6:-**
ROUTIERS - 7 h. p.m.
JECISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 5 h. p.m.
FANFARE - (pratique) - (Centre de Récréation) - 8 h. p.m.
COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION - (adultes) - (Centre de Récréation) - (chambre 216) - 8 h. à 10 h. p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
- MARDI le 7:-**
JECISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
CHEVALIERS DE COLOMB - 8 h. 30 p.m.
- MERCREDI le 8:-**
JOCISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
CONSEIL MUNICIPAL - 7 h. 30 p.m.
JOCISTES - (filles) - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.

Nouveau Bureau de poste à Roberval

Le Gouvernement Fédéral a accordé une somme de \$215,000 pour la construction d'un nouveau bureau de poste dans la ville de Roberval. On croit généralement que les travaux de construction débuteront en juin.

Quels que soient vos besoins...
Quels que soient vos goûts...

... Vous trouverez certainement une voiture pour vous, parmi ces spéciaux.



- 1951 CHEVROLET**
sedan, radio, air conditionné
- 1952 OLDSMOBILE**
sedan, radio, air conditionné
- 1952 AUSTIN**
sedan, 4 portes, 2,000 milles
- 1951 PLYMOUTH**
sedan, radio, air conditionné
- 1950 METEOR**
sedan 2 portes
- 1949 FORD**
sedan, radio, air conditionné
- 1948 PONTIAC**
sedan, chaufferette
- 1946 CADILLAC**
sedan, radio, air conditionné
CHEZ

COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.
DISTRIBUTEURS
CADILLAC — OLDSMOBILE
AUTOS ET CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL
Tél.: 4-3315
80 RUE RACINE EST CHICOUTIMI

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILE • ELECTRICIENS
POUR PLUS DE RAPIDITE...
CONSULTEZ
LES PAGES JAUNES



GARAGES • PLOMBIERS ASSURANCES • HOTELS
LA COMPAGNIE DU TÉLÉPHONE SAGUENAY-QUÉBEC
FLEURISTES • MÉDECINS • ÉPICERIES • ENSEIGNES

Suggestion pour Pâques: du jambon au four et du délicieux Coke



Votre fournisseur de produits alimentaires met en vedette de nombreuses combinaisons de bons aliments et de délicieux Coca-Cola—le rafraîchissement parfait pour les joyeuses occasions.

6 Bouteilles 36¢
par Carton
Comprenant Taxes Fédérales
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée
GAGNON & LAPOINTE
54, rue Dupont — Jonquière — Tél.: 2-3559
"Coke" est une marque déposée.

PETITES ANNONCES

A VENDRE

VOITURE A PATATES FRITES ainsi que machine à peler, en parfaite condition. A prix d'occasion ou à échanger pour un auto. S'adresser à: Edmond Levesque, 67, St-Jean, St-Jean-Eudes, Chicoutimi-ouest, tél.: 8-5043.

UNE LESSIVEUSE électrique de marque "Gainaday" n'ayant que très peu d'usage. Prix raisonnable. Un mobilier de cuisine comprenant une table de grandeur 36" X 36" et 4 chaises; le tout en très bonne condition \$17. S'adresser à: 107, rue Downing, Arvida, tél.: 8-5672.

UN MOTEUR HORS-BORD de marque "Champion" 5 forces et en très bonne condition. Vendrait pour \$125. S'adresser à: 311, rue Taschereau, Arvida, tél.: 8-5421

UNE MOTOCYLETTE "Whizzer" en bonne condition et à bon marché. S'adresser à: 232, rue Albanel, Arvida

UNE MAISON de 2 logements, 64 rue Bégin, Kénogami. Rapportant \$70 mensuellement. Prix de \$7,000 à conditions avantageuses. S'adresser à Adhémar Lapointe, 301 Ste-Famille, Kénogami, tél.: 2-3620.

VOTRE DERNIERE CHANCE - Aubaine Mobilier chromé de cuisine \$60. Divan Studio \$30. Buffet cuisine, vitre \$35. Moulins Laver, presque neuf \$75. Table de bridge, dessus en cuir avec 4 chaises plante \$40. Table et chaise de téléphone \$15. F. Bérubé, Grande-Baie ou ALCAN Local 2206.

STUDEBAGER 1949 4 door, 28,000 miles, overdrive, undercoating, new tires. Call 8-3071.

JACKET HEATER, Brass Bed, "Beauty Rest" Mattress, Hair Dressing, chair and Permanent Wave machine. 106 Burma St., Arvida.

ENVELOPPE pour réservoir à eau chaude, lit en cuivre, matelas "Beauty Rest", chaise de coiffeuse et machine à permanente. S'adresser à: 106 rue Burma, Arvida.

AUBAINE: Un Chevrolet "Fleetline" coach 48, pneus blancs, garde-soleil, lumière de brume. Aussi une Ford, convertible 51, overdrive, pneus blancs, le tout en parfait ordre. S'adresser à 221, rue Cabot, Arvida.

RESTITUTION: La direction des usines d'Arvida accuse réception, par l'entremise de la Corporation de Val Racine, d'un chèque de \$25 à titre de restitution.

AUTOMOBILE de marque Plymouth 1942, sedan, deux portes, bleu pâle, en très bon état. Visible le soir. Appeler tél.: 4-5126 après 5 h. 30.

DE SOTO '47, 4 portes, radio, équipement complet - transmission automatique. S'adresser à tél.: 8-5174.

BICYCLETTE remis à neuf à vendre ou à échanger. S'adresser à: 122, rue Régina, Arvida.

A VENDRE

COMMERCE de marchandises à la verge avec salon de couture, comprenant 2 moulins à coudre, stock valeur \$5,000. Prix coûtant, ameublement \$1,000. Le tout à vendre au prix de \$5,000. Situé dans le centre de Chicoutimi avec bail de 5 ans.

UNE PROPRIETE genre BUNGALOW située au centre de la ville, 7 pièces, à vendre pour cause de départ, \$5,000, comptant balance \$30. par mois.

UNE PROPRIETE AVEC 6 ACRES DE TERRE, UNE ETABLI NEUVE située à un mille de la ville de Chicoutimi, sur route régionale, conviendrait pour élevage de volailles, prix spécial \$5,000, avec conditions si désiré.

UNE TERRE DE 150 ACRES, 10 vaches situées à 5 milles de Chicoutimi, à vendre à prix d'occasion pour cause de maladie. Accepterait en échange une propriété, située soit à Jonquière, Arvida ou Chicoutimi. Vrai occasion pour un client qui désire échanger sa maison pour une terre.

EPICERIE BOUCHERIE LICENCEE, avec propriété de 4 loyers, avec camion pour livraison, établie depuis 12 ans dans Chicoutimi, tout l'ameublement, comptoir, coal frigorifique, balance toiedo, valeur réelle \$7,000, stock \$4,000. Le tout à vendre à prix de sacrifice pour cause de départ, accepterait une propriété en échange.

UNE PROPRIETE située rue St-Georges, Chicoutimi, en plein centre de la ville, construction très bonne, 2 loyers revenu \$110 par mois, à vendre au prix de \$6,000 comptant, balance \$600 par année.

UNE PROPRIETE rue Régina, Arvida, 2 loyers, à vendre à prix d'occasion, pour cause de départ.

UNE PROPRIETE genre bungalow, située Blvd Renaud, construction neuve, système de chauffage, 2 loyers, à vendre au prix de \$15,000 dont \$7,000 comptant.

A LOUER, local commercial situé rue Racine, Chicoutimi, avec vitrine de 8' x 10' établie depuis plusieurs années.

S'ADRESSER A
OMER TREMBLAY
COURTIER EN IMMEUBLES
333 Est, rue Racine - Chicoutimi
Tél.: Bur. et Rés. 4-5268

BICYCLETTE marque Rolfast, en très bonne condition ainsi qu'un banc de scie avec moteur 1/4 de force. Prix raisonnable. S'adresser à: C. Trépanier, 509, rue Mellon, Arvida, tél.: 8-3351.

UNE GLACIERE, une lampe sur pied, un radio-cabine 7 lampes, un lit d'enfant, grandeur régulière (39" de largeur), avec tables de chevet. S'adresser à: 71, boulevard Renaud, Chicoutimi, tél.: 4-4218.

A VENDRE

UNE EPICERIE licenciée située Chicoutimi ouest, à vendre pour cause exceptionnelle. Chiffre d'affaire annuel établi tout au comptant, \$85,000. Pour d'ici dix jours, aucune offre raisonnable ne sera refusée.

UNE MAISON neuve très moderne, de 6 appartements située rue St-Michel près de la rue St-Hubert à Jonquière. Dimension 28' X 30' avec cave de 7 pieds. Prix \$9,500. C'est une aubaine.

UNE PROPRIETE de 3 logements et une maisonnette en plus situées rue Fortin à Chicoutimi. Revenu \$100 par mois. Prix \$6,300 dont \$3,300 comptant et la balance à \$50 par mois. Logement libre à l'acheteur dans 15 jours. C'est une occasion.

UNE PROPRIETE de 2 logements de 5 pièces chacun, située rue St-Louis à Kénogami. Revenu \$60 par mois. Prix: \$7,500 dont \$3,000 comptant.

UNE EPICERIE restaurant située à Bagotville Chiffre d'affaire \$700. à \$800. par semaine. Logement libre à l'acheteur. A vendre pour cause de santé.

UN TERRAIN de 55' X 100' situé rue Cartier en face de l'hôpital à Chicoutimi Très beau site résidentiel. Prix \$100 le pied carré.

UNE PROPRIETE commerciale de 2 étages 24' x 38' située rue St-Hubert à Jonquière. Belle vitrine, façade en brique, sous-sol de 7 pieds. Libre à l'acheteur. Prix \$13,200. soit \$3,200. comptant, la balance \$82.90 par mois.

S'ADRESSER A
ALMAS BRASSARD
COURTIER EN IMMEUBLES
121, rue Racine est - Chicoutimi
(Edifice Thérberge)
Tél.: Bur. 4-5851 - Rés. 4-5422

CAROSSE "Sun Shine" pratiquement neuf. Genre anglais. Tél.: 2-3881.

A LOUER

CHAMBRE DOUBLE, meublée, salle de bain avec eau chaude sur même plancher. Convientrait pour couple ou amis. S'adresser à 614, rue Mellon, Arvida, tél.: 8-3925.

DEUX CHAMBRES meublées ou non, avec chambre de bain sur le même plancher. Eau chaude et froide. Convientrait pour messieurs ou couple. S'adresser à: 220, rue Berthier, Arvida, tél.: 8-3458.

DEUX PIECES - chambre et cuisine, meublées ou non. S'adresser: 260, rue Ross, Arvida.

CHAMBRE pour jeune fille. S'adresser à: 236, rue Vaudreuil, Arvida, tél.: 8-5995.

CHAMBRE ET PENSION pour deux messieurs ou deux demoiselles. S'adresser à 580 Neilson Arvida, ou signalez: 8-3126.

DEUX JEUNES GENS trouveraient chambre et pension en s'adressant à 148 rue Cremazie, Chicoutimi, ou en téléphonant à 4-4079.

ON DEMANDE

AGENTS DEMANDES pour gagner \$10 par jour dans la vente des bijoux. Envoyez \$0.50 pour recevoir un magnifique catalogue de 80 pages. AGENCE NICOLE Engr., 21 Samson, Lauzon, P.Q.

AUTOMOBILE usagée en bonne condition dans modèle 47 - 48 ou 49. S'adresser à: 8-3402. (Acheterais d'un particulier seulement et non garagiste)

DIVERS

AUX FUTURS PROPRIETAIRES: qui désirent se construire une maison à Arvida avec le bénéfice du remboursement de 3%. Actuellement, plusieurs prêts sont à votre disposition. Vous trouverez toutes les informations au sujet d'un prêt et plans de maisons à votre choix, en vous adressant à 205, rue Lamarche, Arvida (tous les soirs à 7 h.)

IMPOT! IMPOT! Voulez-vous compléter votre rapport d'impôt et obtenir un remboursement? Adressez-vous à 123 Downing, Arvida, tél.: 8-3402 et vous aurez entière satisfaction. Rapports complétés à domicile sur appointements, pour Chicoutimi, Jonquière ou Kénogami.

RADIO SERVICE: faites réparer vos radios par un expert en électronique. Garantie de 90 jours. Service de 24 heures. Appelez: Octo Radio Service, 8-3514. Nous irons chercher votre radio sans frais supplémentaire.

ON DEMANDE à acheter une petite terre d'environ \$3,000. Une propriété à vendre, près de l'église St-Dominique, Jonquière pour \$2,850 comptant et la balance comme un loyer. Libre dans 6 jours d'avis. Tél.: 2-2497 - 2-3344 ou 2-6073 et demander M. Marcell.

ATTENTION! Pour vos réparations et peinturages de bicyclettes, adressez-vous toujours à: Jos.-C. Boivin, 223, rue Vaudreuil, coin Gilbert, Arvida, tél. 8-5610.

IMPRESSIONS - pour faire-parts, cartes de remerciements, de visite, de sympathie, cartes d'invitation, cartes d'affaires, billets de souscription, etc., etc., voyez Georges Hébert, 521, rue Mellon, Arvida, tél.: 8-3122. (Aussi Service de Polycopie).

Le Honduras, en Amérique Centrale, élu son président et sa chambre de députés pour des périodes de 6 années.

M. John Smith...

(Suite de la 3ième page)
ter. En juillet 1952, on lui attribua les mêmes responsabilités à la centrale de Shipshaw.

Le passe-temps favori de M. Smith est la réparation de radios. Depuis des années il répare, rénove et reconstruit des radios tout en se tenant au courant des derniers développements dans le domaine de l'électronique. Il aime beaucoup la musique et assiste aux parties de hockey durant l'hiver. M. Smith est membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie d'Alcan.

A l'Hôtel-Dieu

Le pavillon des spécialités de l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi a vu son rez-de-chaussée inauguré mercredi de la semaine dernière.

Dans une couple de semaines, un autre étage sera ouvert aux patients. La construction fait grandement honneur à ceux qui l'ont conçue et fait l'admiration des visiteurs.

Le splendide émail
KEM-GLO
vous fait économiser!
S'APPLIQUE SANS COUCHE DE FOND

RAPPORTS D'IMPOT
Pour salariés, commerçants ou particuliers en affaires. Spécialiste de quinze ans d'expérience vous fera profiter de tous les avantages de la loi. Sur appointement à domicile, si désiré, dans Arvida, Jonquière et Chicoutimi. Aussi assermentations et correspondance bilingue.
J.-W. Barthe, c.c.s., l.u.l.
510 Mellon, Arvida
Tél.: 8-5938

CHANGEMENTS DES TAUX TÉLÉPHONIQUES

La Régie des Services Publics, par son ordonnance No. 5087, autorise La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec à modifier ses taux le 1er avril 1953. L'augmentation des taux pour service domiciliaire n'excédera pas \$0.80 par mois et les frais pour certains services demeurent les mêmes ou seront réduits. Les augmentations pour service commercial varieront de \$1.45 à \$3.00 par mois. Les taux pour service interurbain sont aussi modifiés. Un tiers des taux proposés ne changeront pas et il n'y a aucune augmentation au-delà de \$0.05 par appel. Cette augmentation n'affectera que les appels interurbains dans la région, car les taux des appels s'acheminant vers les autres réseaux téléphoniques, comme Québec et Montréal, ne sont pas changés.

Voici un tableau comparatif des taux mensuels actuels et des taux mensuels proposés (appareil combiné):-

CATEGORIE DE SERVICE	ECHANGE		ECHANGE		ECHANGE		ECHANGE		ECHANGE		"SERVICE METROPOLITAIN"			
	Taux Actuels Groupe A	Taux Proposés Groupe 1	Taux Actuels Groupe B	Taux Proposés Groupe 1	Taux Actuels Groupe C	Taux Proposés Groupe 1	Taux Actuels Groupe D	Taux Proposés Groupe 2	Taux Actuels Groupe E	Taux Proposés Groupe 3	Taux Actuels	Taux Proposés	Taux Actuels	Taux Proposés
RESIDENCE														
Ligne individuelle	\$2.35	\$3.15	\$2.45	\$3.15	\$2.60	\$3.15	\$2.75	\$3.30	\$2.90	\$3.45	\$3.75	\$4.25	\$4.00	\$4.60
Ligne à deux abonnés	2.10	2.65	2.20	2.65	2.35	2.65	2.50	2.75	2.65	2.85	3.00	3.40	3.25	3.65
Ligne de groupe	2.10	2.55	2.10	2.55	2.10	2.55	2.20	2.65	2.20	2.75	2.75	3.10	2.85	3.20
Poste supplémentaire	1.00	1.00	1.05	1.00	1.10	1.00	1.15	1.00	1.20	1.00	1.25	1.25	1.25	1.25
AFFAIRES														
Ligne individuelle	3.35	4.80	3.45	4.80	3.60	4.80	4.00	5.30	4.15	5.85	6.75	9.25	7.75	10.75
Ligne à deux abonnés	3.10	3.85	3.20	3.85	3.35	3.85	3.75	4.35	3.90	4.85	5.50	7.25	6.00	8.00
Ligne de groupe	2.60	3.35	2.60	3.35	2.60	3.35	2.70	3.60	2.70	3.85	3.75	4.75	4.00	5.15
Ligne de tableau	4.00	7.20	4.10	7.20	4.25	7.20	4.65	7.95	4.80	8.80	10.25	13.90	11.75	16.15
Poste de tableau	1.85	1.25	1.85	1.25	1.85	1.25	1.85	1.25	1.85	1.25	1.65	1.75	1.65	1.75
Poste supplémentaire	1.40	1.25	1.45	1.25	1.50	1.25	1.55	1.25	1.60	1.25	1.65	1.75	1.65	1.75

La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec

Bénédition d'un nouveau magasin

Mercredi après-midi, le 25 mars, M. l'abbé François-Joseph Fortin, curé de la paroisse du Christ-Roi de Chicoutimi, procédait à la bénédiction du nouveau magasin Continental situé au numéro 139-143, rue Racine, Chicoutimi. Ce 8e magasin qui est l'un des plus modernes de cette société, a été rendu possible, grâce à des travaux assez considérables qui ont permis de modifier totalement, l'aspect du local qu'occupait auparavant, le "Nouveau Style". Il a une longueur de 180 pieds par 50 de largeur. Un éclairage fluorescent diffuse une lumière parfaite sur les nombreux comptoirs et aux boiseries d'un ton noyer.

Les travaux de réfection ont été confiés à des entrepreneurs locaux, lesquels ont fait tout en leur possible pour démontrer à la population que tout est possible ici dans notre belle région.

Plusieurs personnalités ont pris la parole à cette circonstance pour remercier ceux qui ont bien voulu se rendre à l'invitation qui avait été faite et l'on mentionna également que cette amélioration apportée à la rue Racine, avait été rendue possible, grâce à l'encouragement constant du public au commerce local.

M. l'abbé François-Joseph Fortin, curé du Christ-Roi, donna le mot de la fin, pour féliciter nos hommes d'affaires qui savent prendre leur place dans le monde du commerce.

Théâtre IMPÉRIAL

DE CHICOUTIMI

Tél.: 4-5469

Toute la semaine
4 au 10 avril

FERNANDEL

dans

LE PETIT MONDE DE DON CAMILLO

En primeur à Chicoutimi

Matinée: 0.50 — Soirée: 0.75

THÉÂTRE CAPITOLE

CHICOUTIMI

Tél.: 4-3097

JEUDI-VENDREDI 2-4 AVRIL

Vendredi saint: le théâtre sera fermé.

Programme double:

"DES SOURIS ET DES HOMMES"

Version française avec Betty Field et Lon Chaney J.R.

Aussi:

"JUST THIS ONCE"

avec Janet Leigh et Peter Lawford

DIM-LUN-MAR-MER 5-6-7-8 AVRIL

Un nouveau triomphe:

"UNE FILLE SUR LA ROUTE"

avec Georges Guétary et Lilliane Bert

En plus:

Version française en technicolor:

"LE SORCIER NOIR"

avec Phyllis Calvert et Eric Portman

Mercredi soir: KRAZY-RACES

La consommation de cigarettes per capita au Canada est de 1,200. L'Anglais en fume 1,400 et l'Américain 2,400 annuellement.

Les usines canadiennes produisent 85 pour cent de la consommation domestique des vêtements de tricots.

Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

1. PROVISION D'EAU			
Réservoir	% rempli 30 mars	% rempli 23 mars	% changement
a) Lac St-Jean	12%	10%	+2%
b) Passes Dangereuses	53%	56%	-3%
c) Lac Manouan	7%	6%	+1%
TOTAL	29%	30%	-1%
2. LAC SAINT-JEAN			
ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN			
Moyenne du 16 mars - 22 mars	—	17,100 pi. cu. s.	
% de la normale	—	146%	
Moyenne du 23 mars - 29 mars	—	33,100 pi. cu. s.	
% de la normale	—	219%	
% augmentation	—	73%	
3. PRECIPITATION POUR MARS 1953			
Station	Total à date	Total normal mensuel	
Isle Maligne	2.90 pouces	2.46 pouces	
Passes Dangereuses	2.74 "	3.40 "	
Lac Manouan	1.26 "	1.65 "	

AVIS IMPORTANT

Toute personne, résidente d'Arvida ou non, tenue au paiement à la Cité d'Arvida d'une taxe de commerce pour l'année 1953 est requise d'en effectuer le paiement sans délai au Bureau de la Cité situé à 339 rue Davis, Arvida. Ces taxes sont payables à l'avance et sans demande et tous les retardataires encourent le risque d'être poursuivis en Cour Municipale sans autre avis.

J. A. FRECHETTE, Secrétaire-Trésorier.

IMPORTANT NOTICE

All persons subject to the payment of a business tax for year 1953 to the City of Arvida are requested to pay immediately the amount due at the City Office, 339 Davis Street, Arvida. Do not delay, as procedures to recover same may be taken against you without further notice.

J. A. FRECHETTE, Secretary-Treasurer.

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE CHIENS

Tous les propriétaires ou gardiens de chiens résidents de la Cité d'Arvida sont avisés de payer sans délai la licence annuelle exigée par la dite Cité pour posséder ou garder un tel animal. Des procédures en Cour Municipale pourront être prises sans autre avis contre toutes les personnes qui ne se seront pas procuré cette licence dans un délai raisonnable du présent avis.

J. A. FRECHETTE, Secrétaire-Trésorier.

NOTICE TO DOG OWNERS

All dog owners or keepers are requested to pay the annual license imposed by the City of Arvida for year 1953. Procedures in the Municipal Court may be taken without further notice against any such delinquents in order to recover the amount due.

J. A. FRECHETTE, Secretary-Treasurer.

Théâtre PALACE Arvida

TEL.: 8-3404

VENDREDI-SAMEDI 3-4 AVRIL

PROGRAMME DOUBLE:

"Le Marchand de bonne humeur"

Version française

avec Jack CARSON et Lola ALBRIGHT

Aussi:

"Holiday for Sinners"

avec Keenan WYNN et Janice RULE

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 5-6-7 AVRIL

PROGRAMME DOUBLE:

"ÈVE ET LE SERPENT"

avec Félix OUDART et Jacqueline GAUTHIER

En plus:

"PRISONNER OF ZENDA"

En technicolor

avec Stewart GRANDER et Deborah KERR

AUSSI NOUVELLES

MERCREDI-JEUDI 8-9 AVRIL

PROGRAMME DOUBLE:

"NO NO NANETTE"

Version française, musicale, en technicolor avec Doris DAY et Gene NELSON

Aussi: FILM EN TECHNICOLOR

"RED MOUNTAIN"

avec Alan LADD et Lizabeth SCOTT

JEUDI SOIR: FOTO-NITE

Théâtre "BELLEVUE" Theatre

DU 4 AU 8 AVRIL — DU SAM. AU MERC.

Everything a Musical Could Be!!!

THE STARS ARE SINGING

starring **ROSEMARY CLOONEY** **ANNA MARIA ALBERGHETTI** **LAURITZ MELCHIOR**

with **BOB WILLIAMS** **TOM MORTON** **FRED CLARK** **JOHN ARCHER** and **RED DUST**

Produced by IRVING ASHER - Directed by NORMAN TAUBIG - Screenplay by LIAM O'BRIEN - Based on a play by Paul Harvey Fox - A PARAMOUNT PICTURE

COLOR BY TECHNICOLOR

AUSSI

"Captive à Bornéo"

avec Claudette Colbert et Patrick Knowles

THÉÂTRE EMPIRE

Tél.: 2-3333 — JONQUIERE

4-5-6-7 Avril Sam.-dim.-lun.-mar.

John Garfield, Shelley Winters dans

"MENACE DANS LA NUIT"

Bob Hope, Jane Russell, Roy Rogers dans

"SON OF PALEFACE"

(couleurs)

THÉÂTRE CENTRE

Tél.: 2-6901 — JONQUIERE

4-5-6-7-8-9-10 AVRIL

Sam.-Dim.-Lun.-Mar.-Mer.-Jeu.-Ven.

GRATIEN GELINAS dans

"TIT-COQ"

Admission: 0.85 cents

THÉÂTRE PRINCESS

Tél.: 2-5701 — KENOGAMI

4-5-6-7 Avril Sam.-dim.-lun.-mar.

Lana Turner, Kirk Douglas dans

"THE BAD AND THE BEAUTIFUL"

aussi Jon Hall, Christine Larson dans

"BRAVE WARRIOR"

(couleurs)

MIDNIGHT SHOW AUX THEATRES EMPIRE ET BELLEVUE

LE 5 AVRIL, DIMANCHE, SOIR DE PAQUES

"LULLABY OF BROADWAY"

avec DORIS DAY

LES AGENCES D'ASSURANCES SAGUENAY INSURANCE AGENCIES LTD

R. Wilhelmy

382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993

A. Gauthier

L'industrie de la pêche commerciale en Ontario fournit un gain-pain à 3,886 hommes chaque année.

Les premiers blancs qui atteignent l'Alberta furent des traqueurs canadiens-français partis de la région de Québec en 1751.

Remelt champion aux cinq quilles Ligue Technique

La saison de la ligue de cinq quilles section technique est terminée et c'est l'équipe Remelt qui en a remporté le championnat en éliminant en finale l'équipe Inspection. Remelt a accumulé 6250 points en 6 parties et Inspection 6155. Durant cette série éliminatoire, R. Verreault d'Inspection s'est le plus distingué avec 762 en trois parties; pour Remelt, W. White a été le meilleur avec un triple de 750. En simple, R. Verreault a été le meilleur avec 329 suivi de R. Lorenson avec 296. Dans la série consolation, Metallurgical a roulé 6523 pour ainsi éliminer Shipshaw qui a roulé 5765. Dans cette dernière série J. Matthews de Metallurgical s'est le plus distingué en jouant un triple de 733; en simple, D. Delledonne a été le meilleur avec 263. Les joueurs suivants gagnent un trophée chacun pour leur brillante tenue durant la saison régulière.

1ère moyenne: A. Bourdon, 222
2ème moyenne: R. Lorenson, 216
3ème moyenne: D. Delledonne, 213
Haut triple: R. Dumouchel, 806
Haut triple Hand.: S. Soinski, 908
Haut simple: W. Gummer, 342
Haut simple Hand.: A. Keller, 365

Petite Quilles Bureau
Plusieurs parties très intéressantes ont été jouées en quart de finale des éliminatoires de cette ligue. Les plus contestées ont été les parties jouées entre les équipes Accounting et Purchasing. Mercredi le 13 mars, Accounting l'emportait difficilement par la marge de 47 points. Mercredi le 25 mars, Purchasing prenait sa revanche et l'emportait par 49 points éliminant ainsi Accounting par 2 points seulement. Les autres rencontres tout en étant intéressantes, ont été remportées par une plus forte marge. Property éliminant Cost par la marge de 263 points. Alulab défait Warehouse par 191, Tabulating no 1 sont éliminés par Technical par la marge de 33 points. City l'emporte sur Tabulating no 2 par 187 points. Le plus haut triple durant ces parties 434, a été joué par J. A. Fréchette; chez les dames, Mlle G. Girard de Property a joué le plus haut triple 375.

Petites Quilles (Dames)
Seulement deux parties ont été jouées au cours de la dernière semaine. Chez Denise qui occupe la première position de la ligue l'emporte 3-1 sur Alulab et Salon Uric blanchit All Stars 4-0. Rita Auclair gagne un verre pour un simple de 168 et Y. Wellman un verre pour un triple de 434.

Petites Quilles (Hommes)
Laiterie G.H. l'emporte sur A. Tremblay au compte de 3-1. A. Deslongchamps est la vedette de cette rencontre avec 511 en trois parties. Dans l'autre partie au programme de la semaine, Steinberg et Taxi Hudson ont annulé 2-2. Le verre est gagné par A. Deslongchamps qui joue un simple de 211.

Position des équipes

	p.j.	p.g.	p.p.	4e	Tot.
BLT Electric	57	42	15	17	59
Laiterie G.H.	57	31	26	12	43
A. Trem. Rep.	57	27	30	9	36
Taxi Hudson	60	28	32	6	34
Steinberg	57	16	41	4	20

Grosses Quilles

Chevaliers de Colomb et Instrument annulent 2-2, G. Trudel se distingue avec 609 en trois parties. Conserves Saguenay l'emporte 3-1 sur Contremaitres. G. Trudel gagne un verre pour simple de 233.

Position des équipes

	p.j.	p.g.	p.p.	4e	Tot.
Chevaliers Co.	60	34	26	11	45
Instruments	54	30	24	11	41
Conser. Sague.	54	26	28	11	37
Fabrication	51	25	26	7	32
Contremaitres	51	20	31	5	25

J. P. Pilote, Publiciste.

Les Saguenéens remportent la première manche

Lance et compte...

par Joseph-Louis Harvey

Eh oui! "... lance et compte!" sera désormais le titre de notre chronique sportive dans ce journal. En premier lieu, nous aimerions remercier la direction du "Lingot" qui nous accorde l'espace voulu.

Il nous fera plaisir de prendre contact avec tous les promoteurs de sports et d'amusements dans la région. Nous les invitons donc à communiquer avec nous en signalant 8-3162 ou Aluminium 3256.

L'événement sportif 1953, dans notre région sera certes la venue à Chicoutimi des quatre as du tennis: Kramer, Segman, Segura et McGregor. Ils seront au Colisée le lundi, 13 avril à 8 h. 15. Ces quatre fameux tennismen, qui constituent la plus grande attraction sportive de l'heure, attirent des foules records dans chaque ville où ils jouent. Dans la plupart de ces villes, ils sont réclamés pour une deuxième fois. On sait que le vainqueur de cette série de 100 matchs sera proclamé le champion du monde au tennis, ce qui fait que chacun fournit une grande performance, dans chaque partie.

Julius Swick qui a brillé sous la livrée des défunts Rovers d'Arvida, s'illustre maintenant avec le Troy de la ligue Internationale des États-Unis. Pour la deuxième année consécutive, il a été choisi sur la deuxième équipe d'étoiles dans ce circuit de calibre sénior.

Le trio L. Smrke, Perreault, Franche s'est avéré le meilleur des Saguenéens dans leur marathon 6 de 11 contre les "accrocheux" d'Ottawa. F. Perreault est certainement l'homme le plus amélioré dans les séries de détails. Malgré qu'il ait à surveiller les marchands de vitesse Leclair, Riopelle et Gravelle, Perreault est le joueur qui s'est le plus amélioré durant cette série. Il jouait avec la fougue et la détermination qu'on lui connaissait, avant sa malheureuse blessure au début de la saison. Il fut une véritable inspiration pour l'équipe de Roland Hébert.

Les Saguenéens se sont assurés les honneurs de leur "nouvelle série" contre les Sénateurs d'Ottawa, à la onzième partie seulement. Chez les "poteaux de barbiers" l'ex-Saguenéen Ray Frederick a brillé d'un vif éclat et n'eut été sa tenue sensationnelle, les protégés de Roland Hébert n'auraient fait qu'une "bouchée" des représentants de la Capitale fédérale. A la dernière partie disputée dimanche dernier, Fernand Perreault s'est de nouveau signalé pour les Saguenéens en réussissant le "tour du chapeau". Cette semaine nos représentants prennent un repos bien mérité en attendant le vainqueur de la série Royal - As de Québec, qu'ils rencontreront en grande finale pour le championnat Slater.

M. A. Arseneault champion du Club d'échecs

M. A. Arseneault est devenu le nouveau champion du Club d'Échecs d'Arvida en l'emportant sur son plus proche concurrent H. Huwa par la marge 1/2 point, alors que J.-P. Tremblay, A. Micolosky, M. Fournier et W. Arseneault se livrent une lutte fort contestée pour la 3ième position.

Voici en détail le résultat des parties jouées à date:

A. Arseneault	6	0	4	2	5
H. Huwa	6	1	4	1	4 1/2
M. Fournier	5	2	2	1	2 1/2
J.-P. Tremblay	3	2	1	0	0
A. Micolosky	3	2	1	0	1
W. Arseneault	3	2	1	0	1
A. Syvaoya	4	4	0	0	0

Le tribunal d'arbitrage siègera le 8 avril

Le tribunal d'arbitrage, présidé par le juge René Lippé, de Montréal, reprendra ses séances publiques au Centre de récréation d'Arvida, mercredi le 8 avril à 10 h. 30 du matin. Comme toujours, les employés peuvent y assister. Me Pierre Elliot-Trudeau, de Montréal, et procureur du Syndicat, continuera l'exposé des demandes du Syndicat.

Ils rencontreront dimanche soit les As de Québec ou le Royal de Montréal. — Les Saguenéens sont favoris pour remporter les honneurs de la série finale.

Les clubs Ottawa et Chicoutimi ont terminé, dimanche dernier, sur la surface glacée du Colisée de ce dernier endroit, les exténuantes séries éliminatoires qui les avaient opposés en vertu de leur position respective dans le classement de fin de saison régulière de la ligue Sénior Majeure du Québec.

Ce marathon aussi maladroît que mal vu a fait couler beaucoup de salive, d'encre et de sueurs et n'a pas enrichi, du moins en ce qui concerne le prestige, la ligue du Sénateur Slater.

Pour les profanes, ces éliminations à base d'essoufflement, de voyages interminables et de victoires locales auront eu pour effet d'ébranler la foi, d'agacer la patience et de mécontenter quelque peu.

Quelques-uns, les fervents, les connaisseurs et les enthousiastes y ont trouvé matière à contentement et proclament bien haut, en chantant la victoire de leurs favoris, que ce fut la plus belle fin de saison de hockey jamais vue au Canada.

Le club Chicoutimi, dont la direction, soit dit en passant, s'était vigoureusement opposée à une série de six parties de onze, émerge de cette randonnée de 25 jours avec les honneurs de la guerre et la tenue des joueurs qui en portent l'uniforme ne peut être passée sous silence.

Après avoir fourni un effort remarquable pour terminer la saison régulière en tête du classement de la ligue Sénior, huit points en avant

du Royal de Montréal, les joueurs de Roland Hébert ont du s'attaquer immédiatement à un club expérimenté, lourd et déterminé dont une des particularités remarquables était d'avoir perdu seulement 28 parties sur sa propre glace depuis 4 ans.

Cette série fut harrassante, quelquefois déconcertante et ce n'est qu'après avoir pris l'avantage de cinq fois, pour toujours voir annuler leur supériorité, que les représentants du Royaume du Saguenay ont finalement triomphé dans la dernière rencontre de ce calendrier miniature.

Les joueurs du club du Président Crevier, qui se reposent, cette semaine, à l'Étape où ils oublient, devant le magnifique panorama et les invitants filets mignons, les péripéties de leur série suicide avec les gens de Bytown, se préparent en même temps, à rencontrer le vainqueur de l'éliminatoire Montréal-Québec, et ce pour les honneurs suprêmes de la ligue dont ils ne font partie que depuis quatre ans.

Cette dernière épreuve, dont la première partie aura lieu vraisemblablement le dimanche de Pâques au Colisée de Chicoutimi, aura une portée encore plus significative car elle peut apporter aux Saguenéens, et à la région qu'ils représentent, avec le championnat tant désiré, une source de prestige, de publicité et d'appréciation dont on ne peut mésestimer l'importance.

Aux personnes qui veulent un jardin

Toutes les personnes qui étaient membres de la Société Horticole d'Arvida l'an dernier pourront faire leur demande pour l'obtention d'un lot du lundi 6 avril au vendredi 17 avril entre 6 h. et 8 h. du soir, au poste de police où les recevra M. Simon Boivin.

Celles qui pour la première fois veulent cultiver un lot doivent faire leur demande du lundi 20 avril au vendredi 1er mai aux mêmes heures c'est-à-dire entre 6 h. et 8 h. du soir et au même endroit.

Les engrais chimiques se vendront \$2.60 le sac.

Les personnes qui veulent devenir

membres de la Société Horticole d'Arvida peuvent le faire en n'importe quel temps en s'adressant à M. Simon Boivin au bureau de la cité.

Arrestation de deux jeunes garçons

Un vol avec effraction qui a eu lieu le 24 décembre dernier, au restaurant "Chez Gaston", rue Lasalle, a été éclairci dernièrement. Une enquête menée judicieusement, a amené l'arrestation de deux jeunes garçons d'Arvida.

Le premier a comparu en Cour du Magistrat le 28 mars, et après avoir reconnu sa culpabilité, il a été condamné à 15 jours de prison. Quant au deuxième, il a comparu en Cour du Magistrat le 24 mars. Il a reconnu sa culpabilité et la sentence a été ajournée au 4 avril.

Divers records Midgets

La saison d'hiver vient de se terminer et il convient de relever ici les divers records établis par les midgets. L'enthousiasme avait conquis tous les clubs et c'est à celui qui parviendrait à établir un nouveau record. Les statistiques furent tenues durant toute la saison par les chronométreurs Fernand Larocche et Pierre Brouillard.

Premier compteur: Charles Jomphe, 33 points; le meilleur franc-tireur: Wellie Rivard, 23 buts; le plus grand nombre de tours de chapeau: Jack Graham 3 et Wellie Rivard 3; le plus grand nombre de trois assistances: Charles Jomphe 3; le plus grand nombre de points dans une partie: Jack Graham, 7; la partie la plus rude: Reds vs St-Louis, 28 déc. 17 minutes; le gardien avec le plus de blancs: Alain Gousse 2; le plus grand nombre de points dans une partie: Giants vs St-Jos.: 27 points; le plus grand nombre de points par la même équipe dans une seule joute: Giants vs St-Ls.: 24 points; le joueur le plus puni dans une joute: Réal Jomphe, 5 minutes; le "badman" de la ligue: Réal Jomphe, 15 minutes; la meilleure moyenne des gardiens de buts: Reynald Pelletier, 2.41; le plus grand nombre de buts dans une partie: Charles Jomphe, 4 buts; le plus grand nombre d'assistances en une joute: Bernard Lemyre, 5 assist.

Tours de chapeau:

Réal Jomphe	1 fois
Carol Tremblay	1 "
Roger Gauthier	1 "
Bernard Lemyre	1 "
Raymond St-Onge	1 "
Charles Jomphe	1 "
Roger Bouchard	2 "
Jack Graham	3 "
Wellie Rivard	3 "

3 assistés et plus:

Bernard Lemyre	1 fois
Roger Gauthier	1 "
Réal Jomphe	1 "
Gérald Jomphe	1 "
Jack Graham	1 "
Robert Lafrance	1 "
Robert Rivard	1 "
Carol Tremblay	2 "
Charles Jomphe	3 "

Nombre de minutes de punition par équipe:

St-Joseph	46 minutes
Giants	38 "
St-Louis	36 "
Pirates	30 "
Reds	27 "

Position des équipes Bantams

	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	P.P.	P.C.	PTS.
Voltigeurs	9	6	1	1	29	19	13
Etoiles	9	4	3	2	21	17	10
Bisons	9	3	2	3	23	20	9
As	9	3	4	2	17	22	8
Castors	9	3	6	0	21	21	6
Royaux	9	2	5	2	18	28	6

Position des gardiens de buts

Brindle (Etoiles)	1.88
Côté (Voltigeurs)	2.11
Briseblos (Bisons)	2.22
Brindle (Castors)	2.33
Halley (As)	2.44
Robin (Royaux)	3.11

Position des équipes Midgets

St-Joseph	12	10	1	1	52	30	21
Reds	12	8	3	1	41	29	17
Giants	12	6	5	1	51	45	13
Pirates	12	2	9	1	33	45	5
St-Louis	12	2	10	0	17	45	4

Position des gardiens de buts

Raynald Pelletier (Reds)	2.41
Alain Gousse (St-Joseph)	2.50
Raymond Sénéchal (St-Louis)	2.85
Grégoire Tremblay (Giants)	3.75
Normand Potvin (Pirates)	3.75

AMATEURS DE PÊCHE!



Il nous est agréable d'annoncer à notre distinguée clientèle que nous sommes maintenant les agents autorisés pour les fameux moteurs silencieux "Evinrude", dans les modèles 3 h.p.; 7 1/2 h.p.; 15 h.p. et 25 h.p.

Nous possédons aussi tout l'outillage et les experts nécessaires pour remettre vos moteurs en bonne condition pour la belle saison.

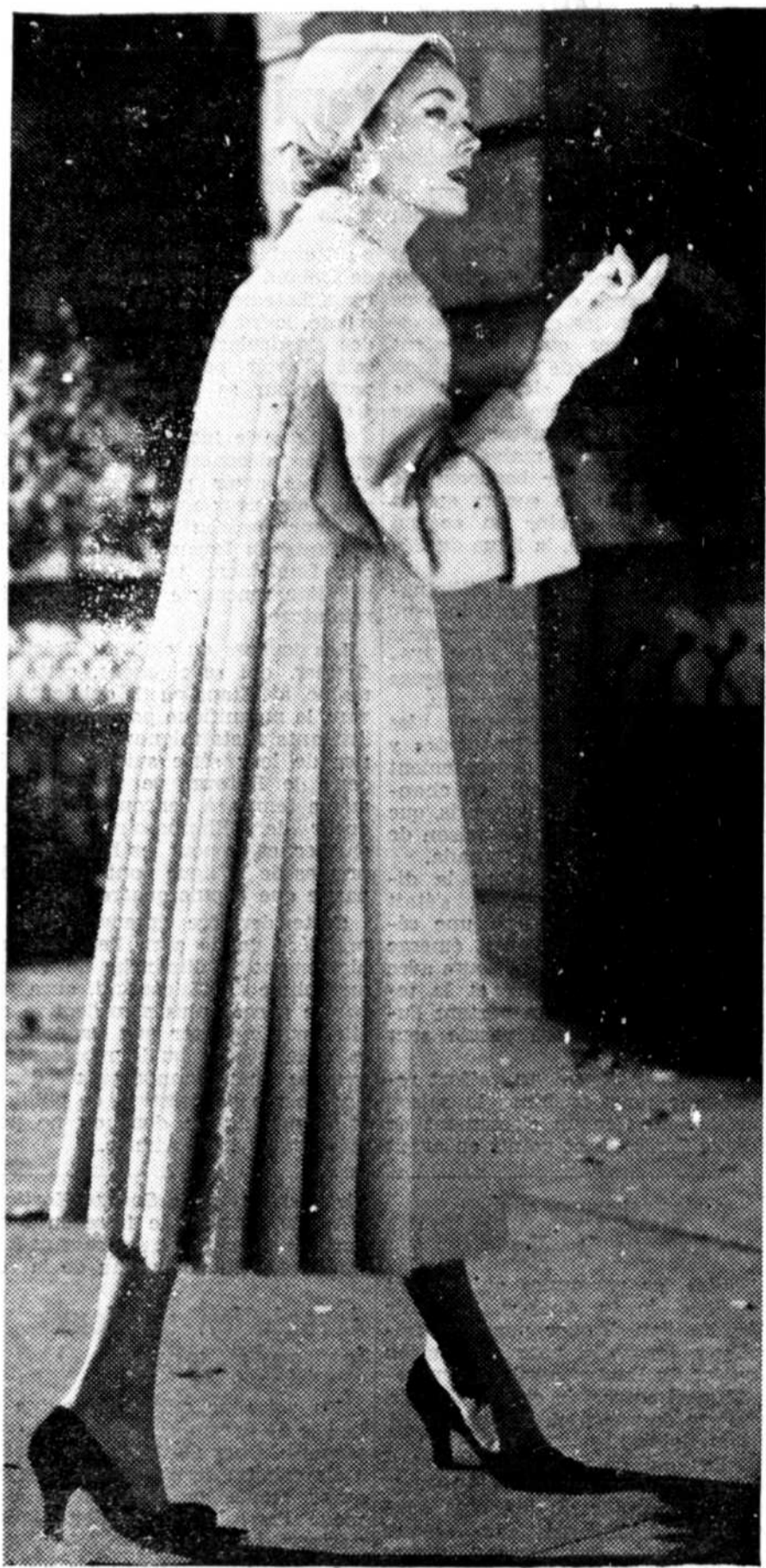
NOUS ECHANGERONS VOTRE VIEUX MOTEUR SI VOUS LE DESIREZ.

ARVIDA SPORTING GOODS LTD

386 MELLON

ARVIDA

PROCEUREZ-VOUS GRATUITEMENT VOTRE LIVRE DES RÈGLEMENTS CONCERNANT LA SAISON DE LA PÊCHE, QUI DEBUTERA LE 15 AVRIL.



“RAVISSANTS MANTEAUX”

SMART LADIES COATS

Pour dames et jeunes filles

Tissus printaniers, coupe nouvelle, en souples lainages tel que: Kilgornoch, bouclé anglais, suède, lainages de fantaisie. Entièrement doublés de satin. Teintes: bleu-porcelaine, vert-eau, champignon, jonquille et marine. Tailles: 9 à 15, 10 à 20, 18½ à 24½.

With an accent on Spring... New woollens and suedes... All the new colors for Spring. Sizes: 9 - 15, 10 - 20 and half sizes 18½—24½.

\$55.00

VISITEZ

NOTRE

SALON DE CONFECTION

VOUS Y TROUVEREZ UNE COLLECTION COMPLETE DE MANTEAUX, ROBES ET COSTUMES DE LA PLUS HAUTE NOUVEAUTE.

“VOUS SEREZ EN VEDETTE EN PORTANT NOS CREATIONS EXCLUSIVES”



ROBES DE TOILETTE

“LADIES DRESSES”

Pour dames et jeunes filles, modèles tailleur et fantaisie, tissus: bengaline, ticotina, faille, nylon et soie surha. Teintes: marine, noir, bleu, turquoise; aussi imprimés sur fond blanc ou de couleurs. Tailles: 9 à 17, 10 à 20, 16½ à 24½.

For ladies and junior miss... Tailored or fantasy styles... Prints or solid colors of marine, black, blue and turquoise... Sizes: 9-17, 10-20 and half sizes: 16½—24½.

\$15.95



AUX GRANDS MAGASINS

Gagnon Frères

NOUVEAUTÉS

CHICOUTIMI



SUPERBES SOULIERS POUR DAMES

Souliers de toilette en suède ou en cuir, de marque Slater, modèle “pump”, teintes de noir, bleu, talon haut ou cubain. Pointures: 4 à 9, largeurs: 3A, 2A et B.

SMART SHOES

Slater Pumps styled for Spring... Cubain or high heels... Sizes: 4-9, width: 3A, 2A and B.

\$12.95

\$12.95

Vendredi-Saint le magasin ne sera ouvert qu'à 1 h. p.m. seulement